

MASTER SOLUTION AGREEMENT	HUVUDDAVTAL
Terms and Conditions	Allmänna Villkor
<p>These Master Solution Agreement Terms and Conditions are entered into by and between your company ("Customer") and the applicable Aptean legal entity ("Licensor," and together with Customer, the "Parties"), both of whose details are set out in the applicable Order Form. These Master Solution Agreement Terms and Conditions, together with all amendments thereto, Statements of Work and Order Forms are collectively referred to as this "Agreement":</p>	<p>Detta Huvudavtal med Allmänna Villkor ingås mellan ditt företag ("Kunden") och tillämpligt Aptean-bolag ("Licensgivaren", och tillsammans med Kunden, "Parterna"), varav respektive parts detaljer anges i tillämpligt Orderformulär. Detta Huvudavtal med Allmänna Villkor, tillsammans med alla tillägg härtill, Uppdragsbeskrivningar och Orderformulär anges gemensamt som "Avtalet".</p>
<p>1. Exhibit A - Professional Services Terms: Exhibit A sets forth the terms and conditions under which Licensor will provide Professional Services under a Statement of Work or Order Form in connection with the Agreement.</p>	<p>1. Bilaga A – Villkor för Professionella Tjänster: Bilaga A anger villkoren för Licensgivarens tillhandahållande av Professionella Tjänster enligt en Uppdragsbeskrivning eller ett Orderformulär i samband med Avtalet.</p>
<p>2. Exhibit B - Software License Terms: Exhibit B sets forth the terms and conditions governing Customer's license of Software as indicated on the applicable Order Form.</p>	<p>2. Bilaga B – Villkor för Licens av Programvara: Bilaga B anger villkoren för Kundens licens av Programvara enligt tillämpligt Orderformulär.</p>
<p>3. Exhibit C – Terms Applicable to Subscription Services: Exhibit C sets forth the terms and conditions governing Customer's use of Subscription Services, as indicated on the applicable Order Form.</p>	<p>3. Bilaga C – Villkor tillämpliga på Prenumerationstjänster: Bilaga C anger villkoren för Kundens användning av Prenumerationstjänster enligt tillämpligt Orderformulär.</p>
<p>4. Exhibit D – Data Privacy and appendix</p>	<p>4. Bilaga D – Skydd av personuppgifter och tillägg</p>
<p>By signing each Order Form you are agreeing that the Agreement governs the Order Form and the purchase and/or license of the Software, Subscription, Maintenance and/or Professional Services thereunder, confirming that you are authorized to do so and agreeing that each Order Form shall incorporate the Agreement, except to the extent (if any) that the Agreement is expressly varied within any Order Form or amendment.</p>	<p>Genom att underteckna ett Orderformulär godkänner du att Avtalet är tillämpligt på Orderformuläret samt på köpet och/eller licensen av Programvaran, Prenumerations-, Underhålls- och/eller Professionella Tjänster därunder, samt bekräftar att du är behörig att göra detta och att du godkänner att varje Orderformulär ska omfattas av Avtalet, om inte uttryckliga avsteg från Avtalet görs inom ramen för ett Orderformulär eller genom annat tillägg.</p>

<p>1. Definitions.</p>	<p>1. Definitioner.</p>
<p>a. "Affiliate" means any entity directly or indirectly controlling, controlled by or under common control by another entity. For purposes of this definition, "control" means the possession, directly or indirectly, of the power to direct or cause the direction of the management and policies of another entity, whether through the ownership of voting securities, by contract or otherwise, and the terms "controlling" and "controlled" have meanings correlative to the foregoing.</p>	<p>a. "Närstående Bolag" betyder varje bolag som direkt eller indirekt kontrollerar, är kontrollerat av eller står under delad kontroll av ett annat bolag. I denna definition innebär "kontroll" den direkta eller indirekta befogenheten att styra eller orsaka styrning av ett annat bolags drift och förvaltning, oavsett om detta sker genom innehav av rösträtt, säkerheter, genom kontrakt eller på annat sätt, och termerna "kontrollerande" och "kontrollerad" ska ha motsvarande innebörd i enlighet med det föregående.</p>
<p>b. "Customer Data" means any data, information or material provided to Licensor or uploaded to the Subscription Services by or on behalf of Customer in the course of Customer using the Subscription Services, which may or may not include personal data, as applicable.</p>	<p>b. "Kunddata" betyder all data, information eller material som tillhandahålls Licensgivaren eller som laddas upp till Prenumerationstjänsterna av eller på uppdrag av Kunden under den tid som Kunden använder Prenumerationstjänsterna, vilket i tillämpliga fall kan innefatta personuppgifter.</p>
<p>c. "Customer Equipment" means Customer's computer hardware, software and network infrastructure used to access the Service.</p>	<p>c. "Kundutrustning" betyder Kundens hårdvara, mjukvara och nätverksinfrastruktur som används för att utnyttja Tjänsten.</p>
<p>d. "Customer Error Incident" means any Service unavailability related to Customer's applications, Customer Data, Customer's Equipment, or the acts or omissions of any User of the Service that cause a disruption or error in Service.</p>	<p>d. "Kundrelaterad Felincident" betyder all otillgänglighet till en Tjänst, hänförlig till Kundens applikationer, Kunddata, Kundutrustning, eller till handlingar eller underlåtenhet från någon Användare av Tjänsten som orsakar störningar eller fel i Tjänsten.</p>
<p>e. "Customer Materials" means any data or materials, provided by Customer, that are used in connection with the Software or Service Deliverables, such as technical information and functional specifications, user data, logos, photographs, compilations of facts, artwork, animations, video or audio files, or source materials for any of the foregoing.</p>	<p>e. "Kundmaterial" betyder all data eller allt material, tillhandahållet av Kunden, som används i samband med Programvaran eller Leverabler, såsom teknisk information och funktions-specifikationer, användardata, logotyper, fotografier, sammanställningar av fakta, konstverk, animationer, video- eller audiofiler eller källmaterial till något av föregående.</p>
<p>f. "Documentation" means any technical manuals, training materials, user documentation or other written materials relating to the operation and functionality of the Software that Licensor may provide to Customer.</p>	<p>f. "Dokumentation" betyder alla tekniska manualer, utbildningsmaterial, användardokumentation eller annat skriftligt material som hänför sig till driften och funktionaliteten av Programvaran som Licensgivaren tillhandahåller Kunden.</p>

<p>g. “Intellectual Property Rights” means copyrights, trademarks, signs, patents, trade secrets, database rights, design rights and other related proprietary or statutory rights that have been or subsequently exist pursuant to all applicable statutes, laws, regulations, treaties or common law in any country or jurisdiction in the world, now or hereafter existing, and whether or not perfected, filed or recorded.</p>	<p>g. “Immateriella Rättigheter” betyder upphovs-rättigheter, varumärken, tecken, patent, affärshemligheter, rättigheter till databaser, designrättigheter och andra sådana immateriella rättigheter som har funnits eller finns i enlighet med tillämplig författning, lag, regler, fördrag eller sedvanerätt i varje land eller jurisdiktion i världen, nu eller hädanefter existerande, och oavsett om de är registrerade.</p>
<p>h. “Internet Disruptions” means an action or inactions of an internet service provider that produces situations in which Customer’s connections to the internet may be impaired or disrupted, which may affect Customer’s access to the Service or Software.</p>	<p>h. “Nätverksstörningar” betyder varje handling eller underlåtenhet från en nätverksleverantör som resulterar i att Kundens nätverksuppkoppling kan försämrats eller störas och som kan påverka Kundens tillgång till Tjänsten eller Programvaran.</p>
<p>i. “License Configuration” means the particular components, license metrics, optional modules and languages of the Software licensed hereunder as set forth in the Order Form. License metrics may include, but are not limited to:</p>	<p>i. “Licenskonfiguration” betyder de särskilda komponenter, licensmätetal, valfria moduler och språk i den Programvara som licensieras härunder, i enlighet med Orderformuläret. Licensmätetal kan innefatta, men är inte begränsat till:</p>
<p>i. “Concurrent User License” the maximum number of users that may access the Software at any one time.</p>	<p>i. “Licens för Samtidiga Användare” det maximala antalet användare som kan ha åtkomst till Programvaran samtidigt.</p>
<p>ii. “Named User License” means any individual for whom there is a unique user login account permitting such individual to access and use a component of the Software. Each Named User must be assigned a user login account and may not permit more than one person to use this user login to access or use the Software.</p>	<p>ii. “Licens för Namngivna Användare” betyder varje person för vilken det finns ett konto med unik användarinloggning som tillåter sådan person att ha åtkomst till och använda en komponent i Programvaran. Varje Namngiven Användare måste tilldelas en användarinloggning och får inte tillåta flera än en person att använda användarinloggningen för att få åtkomst till Programvaran.</p>
<p>iii. “Transaction, Server, Device, Database or Application License” a specified number of transactions, servers, databases, applications, or other metric as set forth in the Order Form that Customer may use with the Software.</p>	<p>iii. “Transaktion, Server, Enhet, Databas eller Licens till Applikation” ett angivet antal av transaktioner, servrar, databaser, applikationer eller annat mätetal som anges Orderformuläret som Kunden får använda tillsammans med Programvaran.</p>
<p>j. “Licensor Products and Services” means Software (including License Configuration), Subscription Services, Professional Services, Service Deliverables, Maintenance Services, training services, Documentation, and other</p>	<p>j. “Licensgivarens Produkter och Tjänster” innebär Programvara (inklusive Initial Licenskonfiguration), Prenumerationstjänster, Professionella Tjänster, Leverabler, Underhållstjänster, utbildningstjänster, Dokumentation och övriga produkter och tjänster</p>

products and services provided by Licensor under the Agreement.	som tillhandahålls av Licensgivaren enligt Avtalet.
k. " Licensor Related Parties " means, collectively, Licensor, its Affiliates, and their respective members, shareholders, partners, owners, officers, directors, employees, licensors, agents and representatives.	k. " Licensgivarrelaterade Parter " betyder, tillsammans, Licensgivaren, dess Närstående Bolag, och deras respektive medlemmar, aktieägare, partner, ägare, tjänstemän, chefer, anställda, licenstagare, agenter och representanter.
l. " Login " means the username and password assigned by Customer for each User.	l. " Inloggning " betyder det användarnamn och lösenord som Kunden har tilldelat varje Användare.
m. " Maintenance Releases " means Software updates or version releases, including bug fixes, maintenance, support, modifications, additions and enhancements developed after the Effective Date of the applicable Order Form that Licensor generally makes available to its customers as part of Maintenance Services.	m. " Underhållsutgåva " betyder uppdateringar av Programvara eller versionsutgåvor, inklusive åtgärdande av "buggar", underhåll, support, modifikationer, tillägg och förbättringar som utvecklats efter ikraftträdandedatumet av det tillämpliga Orderformuläret som Licensgivaren i allmänhet gör tillgängligt för sina kunder som en del av Underhållstjänsterna.
n. " Maintenance Services " means the maintenance and support services provided to Customer by Licensor according to Licensor's maintenance and support policy for the applicable Software.	n. " Underhållstjänster " betyder de underhålls- och supporttjänster som Licensgivaren tillhandahåller Kunden i enlighet med Licensgivarens underhålls- och supportpolicy för den aktuella Programvaran.
o. " Maintenance Term " means the term during which Maintenance Services will be provided as set forth in an Order Form or applicable renewal agreement.	o. " Underhållsperiod " betyder den tidsperiod under vilken Underhållstjänster kommer att tillhandahållas så som anges i Orderformuläret eller i tillämpligt förlängningsavtal.
p. " Order Form " means Licensor's order form signed by the Parties whereby Licensor agrees to supply certain Software, Subscription Services, Maintenance Services, Professional Services or other products or services pursuant to the terms and conditions of the Agreement.	p. " Orderformulär " betyder Licensgivarens orderformulär som undertecknats av Parterna, varigenom Licensgivaren går med på att tillhandahålla viss Programvara, Prenumerationstjänster, Underhållstjänster, Professionella Tjänster eller andra produkter i enlighet med villkoren för Avtalet.
q. " Professional Services " means services provided to Customer by Licensor in accordance with the Agreement and the applicable Statement of Work or Order Form.	q. " Professionella Tjänster " betyder tjänster som Licensgivaren tillhandahåller Kunden i enlighet med Avtalet och tillämplig Uppdragsbeskrivning eller tillämpligt Orderformulär.
r. " Service Deliverables " means the items to be delivered to Customer in connection with the Professional Services pursuant to a Statement of Work or Order Form, not including Software.	r. " Leverabler " (Eng. <i>Service Deliverables</i>) betyder de objekt som levereras till Kunden i samband med de Professionella Tjänster som utförs i enlighet med en Uppdragsbeskrivning eller ett Orderformulär, som inte inkluderar Programvaran.

<p>s. “Software” means those components of proprietary Licensor software and Third Party Software, if any, in either executable code or object code format, as set forth in an Order Form.</p>	<p>s. “Programvara” betyder de komponenter av upphovsrättsskyddad programvara från Licensgivaren samt eventuell Tredjepartsprogramvara, antingen i körbar kod eller i objektkodformat, som anges i ett Orderformulär.</p>
<p>t. “Subscription Services” means the hosted, on-demand or web-based services offered by Licensor as set forth in an Order Form.</p>	<p>t. “Prenumerationstjänster” betyder the de värdtjänster, on demand- eller webbaserade tjänster som erbjuds av Licensgivaren enligt ett Orderformulär.</p>
<p>u. “Subscription Term” means the term during which Customer receives Subscription Services.</p>	<p>u. “Prenumerationsperiod” betyder den period under vilken Kunden erhåller Prenumerationstjänster.</p>
<p>v. “Statement of Work” or “SOW” means an agreement between the Parties setting forth the agreed upon scope of the Professional Services, Service Deliverables, estimated hours/work effort, billing rates and other pricing information, project schedule (if applicable) and estimated delivery dates.</p>	<p>v. “Uppdragsbeskrivning” eller “UB” betyder ett avtal mellan Parterna som anger den avtalade omfattningen av Professionella Tjänster, Leverabler, uppskattade timmar/arbetsinsatser, faktureringsstariffer och annan information om prissättning, projektplan (om tillämpligt) samt uppskattat leveransdatum.</p>
<p>w. “Third Party Servicers” means third parties hired by Customer to provide services, as approved in advance by Licensor in writing. Upon Customer hiring a Third Party Servicer(s), Customer must ensure that the Third Party Servicer(s) has agreed to the following terms: (i) confidentiality terms that are substantially similar to the ones contained herein (ii) language that indicates the Software and Deliverables are owned by Licensor; and (iii) a requirement that the Third-Party Servicer use the Software and Service Deliverables only for providing services to the Customer in accordance with the license granted herein.</p>	<p>w. “Tredjepartstjänsteleverantörer” betyder tredje parter som anlitas av Kunden för att tillhandahålla tjänster, vilka i förväg har godkänts skriftligen av Licensgivaren. Innan kunden anlitar Tredjepartstjänsteleverantör(er) måste Kunden säkerställa att sådan(a) Tredjepartstjänsteleverantör(er) har godkänt följande villkor: (i) sekretessvillkor som väsentligen liknar de som finns häri (ii) språk som anger att Programvaran och Leverabler ägs av Licensgivaren; och (iii) ett krav på att tredjepartsleverantören endast använder Programvaran och Leverablerna för att tillhandahålla tjänster till Kunden i enlighet med den licens som beviljas häri.</p>
<p>x. “Third Party Software” means software or data supplied by third parties that Licensor resells, distributes or otherwise provides access to as part of the Software. Customer’s use of Third Party Software is governed by (i) the license terms that either come with the Third Party Software, or (ii) are made available to Customer at legal.aptean.com accessed through the following link https://legal.aptean.com/ which are incorporated herein by reference or (iii) are published by the applicable Third Party Software owner.</p>	<p>x. “Tredjepartsprogramvara” betyder programvara eller data som tillhandahålls av tredje parter, som Licensgivaren säljer vidare, distribuerar eller på annat sett ger åtkomst till som en del av Programvaran. Kundens användning av Tredjepartsprogramvara regleras av de licensvillkor som (i) gäller för Tredjepartsprogramvaran, (ii) görs tillgängliga för Kunden på legal.aptean.com genom följande länk https://legal.aptean.com/ och som inkorporeras i Avtalet genom hänvisning, eller (iii) publiceras av den tillämpliga ägaren av Tredjepartsprogramvaran.</p>

<p>y. "User" means any individual accessing or using the Software or Subscription Services.</p>	<p>y. "Användare" betyder varje person som får åtkomst till eller använder Programvaran eller Prenumerationstjänsterna.</p>
<p>2. Delivery of Software. The Software shall be deemed accepted by Customer upon electronic availability. Notwithstanding the foregoing, in the event any component of the Software is physically shipped, the Parties hereby agree that delivery of such Software shall be F.O.B. shipping point.</p>	<p>2. Leverans av Programvaran. Programvaran ska anses ha blivit godkänd av Kunden när den är elektroniskt tillgänglig. Oavsett det föregående, för det fall att någon komponent i Programvaran levereras i fysisk form, kommer Parterna härmed överens om att leverans av sådan Programvara ska vara F.O.B. shipping point.</p>
<p>3. Payment Terms.</p>	<p>3. Betalningsvillkor.</p>
<p>a. Customer agrees to provide Licensor with complete and accurate billing and contact information. This information includes Customer's legal company name, street address, e-mail address, and name and telephone number of an authorized billing contact.</p>	<p>a. Kunden samtycker till att tillhandahålla Licensgivaren fullständig och korrekt fakturerings- och kontaktinformation. Sådan information innefattar Kundens firma, adress, e-postadress samt namn och telefonnummer till behörig faktureringskontakt.</p>
<p>b. Unless otherwise set forth in an Order Form, all payments are due within thirty (30) days of the invoice date. Except as expressly provided, all such payments are non-refundable. Invoices are not subject to offset or reduction by Customer unless approved in writing by Licensor. Customer agrees to pay a finance charge equal to the lesser of one and one-half percent (1.5%) per month or the maximum rate permitted by law on all past due amounts. Payment terms in the Agreement are subject to credit approval in Licensor's reasonable discretion and may be changed based on Customer's financial position or payment history. Customer shall reimburse Licensor for any of Licensor's reasonable costs of collecting past due amounts. All pricing terms are confidential, and Customer agrees not to disclose them to any third party.</p>	<p>b. Såvida inte annat anges i ett Orderformulär ska alla betalningar förfalla till betalning inom trettio (30) dagar efter fakturadatum. Såvida inte annat anges, är alla sådana betalningar icke-återbetalningsbara. Avgifter kan inte användas av Kunden för kvittning eller reduktion utan föregående skriftligt godkännande från Licensgivaren. Vid dröjsmål med betalning ska Kunden betala en ränta uppgående till det mindre av en och en halv procent (1,5 %) per månad eller den högsta nivå som tillämplig lag tillåter, på alla förfallna belopp. Betalningsvillkoren i Avtalet förutsätter kreditgodkännande enligt Licensgivarens rimliga bedömning, och kan förändras baserat på Kundens ekonomiska ställning eller betalningshistorik. Alla betalningsvillkor är konfidentiella, och Kunden åtar sig att inte röja dessa uppgifter till tredje part.</p>
<p>c. All prices and payments in the Agreement are exclusive of all taxes, and Customer agrees to pay all national, state and local sales, use, value-added, withholding and other taxes, customs duties and similar tariffs and fees based on the Software, and other services provided hereunder, other than taxes imposed on Licensor's net income. At Licensor's request, Customer shall furnish Licensor proof of payment of such taxes.</p>	<p>c. Alla priser och betalningar i Avtalet anges utan skatter, och Kunden går med på att betala alla nationella, delstatliga och lokala försäljnings-, användnings-, mervärdes-, käll- och andra skatter, tullavgifter och liknande avgifter baserade på Programvaran samt andra tjänster som tillhandahålls härunder, förutom skatter som belöper på Licensgivarens nettointäkter. På begäran av Licensgivaren ska Kunden förse Licensgivaren med bevis på betalning av sådana skatter.</p>

<p>4. Ownership and Copyright.</p>	<p>4. Äganderätt och upphovsrätt.</p>
<p>a. <u>Software and Service Deliverables</u>. All right, title and interest (including all Intellectual Property Rights) in and to the Software, Subscription Services, Service Deliverables, Documentation provided by Licensor are owned by Licensor or its suppliers, as applicable, and are protected by intellectual property laws, including copyright, patent, trademark, and/or trade secret laws. The Agreement is not a sale and does not convey to Customer any rights of ownership in or related to the Software, Subscription Services, Documentation, Proprietary Technology or the Intellectual Property Rights owned by Licensor and its suppliers. All Service Deliverables developed by Licensor pursuant to a SOW shall be the property of Licensor provided, however, that Customer is hereby granted a non-exclusive and non-transferable license to use the Subscription Services Deliverables solely for its internal business purposes, subject to the restrictions set out in the Agreement and the applicable SOW. Any rights not expressly granted herein are reserved to Licensor and its licensors. For avoidance of doubt, the concept of "work for hire" shall not be applicable as regards the Professional Services and Service Deliverables provided by Licensor to Customer.</p>	<p>a. <u>Programvara och Leverabler</u>. Äganderätt och alla andra rättigheter och intressen (inklusive alla Immateriella Rättigheter) hänförliga till Programvaran, Prenumerationstjänster, Leverabler, Dokumentation som tillhandahålls av Licensgivaren, innehas av Licensgivaren eller i förekommande fall dess leverantörer, och skyddas av lagar om immateriella rättigheter, inklusive lagar om upphovsrätt, patent, varumärken, och/eller affärshemligheter. Avtalet utgör inte någon försäljning eller överföring till Kunden av rättigheter i eller relaterade till Programvaran, Prenumerationstjänster, Dokumentation, Skyddad Teknik eller Intellectuella Rättigheter, som innehas av Licensgivaren och dess leverantörer. Äganderätten till alla Leverabler, som utvecklas av Licensgivaren i samband med en UB, tillkommer Licensgivaren, förutsatt att Kunden därmed beviljas en icke-exklusiv och icke-överlåtbar licens till sådana Leverabler, vilken enbart får användas för interna affärssyften i enlighet med de begränsningar som följer av Avtalet och tillämplig UB. Varje rätt som inte uttryckligen upplåts häri förbehålls Licensgivaren och dess licensgivare. För undvikande av tvivel ska konceptet "work for hire" inte tillämpas avseende Tjänster och Leverabler som tillhandahålls av Licensgivaren till Kunden.</p>
<p>b. <u>Customer Materials</u>. Subject to <u>Section 4(a)</u>, all right, title and interest (including all Intellectual Property Rights) in and to the Customer Materials are owned by Customer or Customer's suppliers.</p>	<p>b. <u>Kundmaterial</u>. Med förbehåll för <u>Sektion 4(a)</u>, äger Kunden eller Kundens leverantörer alla rättigheter och intressen (inklusive alla Immateriella Rättigheter) hänförliga till Kundmaterial.</p>
<p>5. Warranty.</p>	<p>5. Garanti.</p>
<p>a. <u>Representations and Warranties</u>. Each Party represents and warrants that it has the legal power and authority to enter into the Agreement. Customer represents and warrants that Customer has neither falsely identified itself nor provided any false information to Licensor and that Customer's billing information is correct.</p>	<p>a. <u>Utfästelser och garantier</u>. Varje Part utfäster och garanterar att den har juridisk rätt och behörighet att ingå Avtalet. Kunden utfäster och garanterar att Kunden varken har identifierat sig falskeligen eller uppgett någon falsk information till Licensgivaren, och att Kundens faktureringsinformation är korrekt.</p>
<p>b. <u>Limited Warranty</u>. For a period of ninety (90) days</p>	<p>b. <u>Begränsad garanti</u>. Under en period av nittio (90) dagar efter</p>

following the effective date of the Order Form in which Customer licenses new Software or purchases additional Subscription Services ("**Warranty Period**"), Licensor warrants that the Software (excluding Third Party Software) and/or Subscription Services, will in all material respects conform to and perform in accordance with Licensor's respective published documentation. Customer must report any breach of the foregoing warranty to Licensor pursuant to Section 10(d) within the Warranty Period. Delivery of revisions, enhancements, upgrades, and new versions of the Software to Customer shall not restart or otherwise affect the Warranty Period. Customer's exclusive remedy for a breach of this warranty during the Warranty Period is the correction of any material reproducible nonconformity in the Software so that it conforms to this warranty. Customer's use of the Software and or Subscription Services in breach of the Agreement shall immediately void the Software Warranty. Notwithstanding anything in the Agreement to the contrary, Licensor does not warrant the Third Party Software, but Licensor will use commercially reasonable efforts to pass on to Customer the benefits of any warranties Licensor has received from the Third Party Software vendors. Customer acknowledges and agrees that any warranties for Third Party Software, if any, are made solely by the Third Party Software owner. If the provider of a Third Party Software ceases to make the Third Party Software available for interoperation with the Software features, Licensor may cease providing those Software features without entitling the Customer to any refund or other compensation.

ikraftträdandedatum av ett Orderformulär, enligt vilket Kunden beviljas licens till ny Programvara eller köper ytterligare Prenumerationstjänster ("**Garantiperioden**"), garanterar Licensgivaren att Programvaran (med undantag för Tredjepartsprogramvara) och/eller Prenumerationstjänster i alla väsentliga avseenden ska överensstämma med och fungera i enlighet med Licensgivarens respektive publicerade dokumentation. Kunden måste rapportera varje brott mot ovanstående garanti till Licensgivaren skriftligt i enlighet med Sektion 10(d) inom Garantiperioden. Leverans av revideringar, förbättringar, uppgraderingar och nya versioner av Programvaran till Kunden ska inte nollställa eller på annat sätt påverka Garantiperioden. Den enda påföljd som Kunden kan göra gällande vid brott mot denna garanti under Garantiperioden är korrigerande av en väsentlig reproducerbar avvikelse i den Programvara så att den överensstämmer med denna garanti. Kundens användning av Programvaran och/eller Prenumerationstjänster på ett sätt som bryter mot Avtalet innebär att garantin för Programvaran omedelbart upphör att gälla. Oavsett om något annat anges i Avtalet, så lämnar Licensgivaren inga garantier för Tredjepartsprogramvara, men Licensgivaren kommer att göra affärsmässigt rimliga ansträngningar för att till Kunden vidarebefordra rättigheterna i de garantier som Licensgivaren har erhållit från leverantörerna av Tredjepartsprogramvara. Kunden bekräftar och accepterar att eventuella förekommande garantier som är tillämpliga för Tredjepartsprogramvara enbart lämnas av ägaren till sådan Tredjepartsprogramvara. Om leverantören av Tredjepartsprogramvara upphör med tillhandahållandet av Tredjepartsprogramvara som interagerar med Programvarans funktioner, har Licensgivaren rätt att upphöra med tillhandahållandet av dessa funktioner hos Programvaran, utan att Kunden har rätt till någon återbetalning eller annan kompensation.

c. Warranty Disclaimer. THE LIMITED WARRANTY EXPRESSLY SET FORTH IN SECTION 5(b) CONSTITUTES THE SOLE AND EXCLUSIVE WARRANTY GIVEN BY LICENSOR WITH RESPECT TO THE LICENSOR PRODUCTS AND SERVICES. LICENSOR HEREBY EXPRESSLY DISCLAIMS FOR ITSELF AND ITS LICENSORS AND THEIR RESPECTIVE SUPPLIERS ALL OTHER WARRANTIES OR CONDITIONS, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES AND REPRESENTATIONS OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, MERCHANTABILITY AND NON-INFRINGEMENT.

c. Friskrivning. DEN BEGRÄNSADE GARANTI SOM UTTRYCKLIGEN ANGES I SEKTION 5(b) UTGÖR DEN ENDA OCH EXKLUSIVA GARANTI SOM GES AV LICENSGIVAREN FÖR LICENSGIVARENS PRODUKTER OCH TJÄNSTER. LICENSGIVAREN FRISKRIVER UTTRYCKLIGEN SIG SJÄLV, SINA LICENSGIVARE OCH DERAS RESPEKTIVE LEVERANTÖRER FRÅN ALLA ANDRA GARANTIER OCH UTFÄSTELSER, UTTRYCKLIGA ELLER UNDERFÖRSTÅDDA, INKLUSIVE MEN INTE BEGRÄNSAT TIILL, UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER OCH UTFÄSTELSER, LÄMPLIGHET FÖR NÅGOT VISST ÄNDAMÅL, SÄLJBARHET OCH ICKE-INTRÅNG.

d. Customer acknowledges and agrees that the warranty set forth in Section 5(b) shall not apply to any Software or

d. Kunden bekräftar och accepterar att den garanti som anges i Sektion 5(b) inte ska gälla för eventuell Programvara eller Leverabler

<p>Service Deliverables delivered to Customer prior to the date of the Agreement, if applicable, by Licensor, its Affiliates or any of its respective predecessors.</p>	<p>som levererats till Kunden av Licensgivaren, dess Närstående Bolag eller någon av dess respektive föregångare innan datumet för Avtalets undertecknande.</p>
<p>6. Indemnification.</p>	<p>6. Skadeslöshet.</p>
<p>a. <u>Claims Related to Software or Service Deliverables.</u> Subject to <u>Section 6(b)</u> and <u>Section 6(e)</u>, Licensor will, at its expense and under its control (including selection of counsel), defend and/or settle any claim, suit or proceeding brought by a third party (each, a “Claim”) against Customer, its Affiliates, or their respective officers, directors, employees and agents alleging that the Software (excluding Third Party Software), Subscription Services, Documentation or any Service Deliverable, as provided by Licensor, infringes any U.S., E.U., U.K. or Canadian copyright, trademark, trade secret or patent, as applicable, issued as of the Effective Date of the Order Form. In addition, Licensor will pay any final judgment awarded against Customer for such Claim or any settlement amount agreed to by Licensor.</p>	<p>a. <u>Ersättningsanspråk relaterade till Programvara eller Leverabler.</u> Under förutsättning att Kunden följer de procedurer som anges i <u>Sektion 6(b)</u> och med förbehåll för <u>Sektion 6(e)</u> kommer Licensgivaren, på egen bekostnad och under egen kontroll (inklusive val av juridiskt ombud) att försvara och/eller ingå förlikning avseende anspråk, stämning eller rättegångsförfarande som framställs eller inleds av tredje part (vart och ett, ett “Krav”) mot Kunden, dess Närstående Bolag eller dess respektive tjänstemän, chefer, anställda eller agenter, där det hävdas att Programvaran (exklusive Tredjepartsprogramvara), Prenumerationstjänster, Dokumentation eller någon Leverabel, såsom de tillhandahållits av Licensgivaren, gör intrång i tillämplig upphovsrätt, varumärke, affärshemlighet eller patent, som gäller i USA, EU eller Kanada och som gäller vid Ikraftträdandedatum av Orderformuläret. Dessutom kommer Licensgivaren att ersätta Kunden med det belopp som denne genom slutgiltig dom är skyldig att utge i anledning av sådant Krav eller sådant förlikningsbelopp som Licensgivaren accepterat.</p>
<p>b. <u>Exclusions.</u> Licensor will have no obligation under <u>Section 6(a)</u> with respect to any Claim arising out of or based upon: (i) Customer’s modification of the Software or Service Deliverables; (ii) Customer’s combination or use of the Software or Service Deliverable with programs not supplied or explicitly permitted by Licensor in writing; (iii) any use of the Software, Subscription Services or Service Deliverables that is not in accordance with the terms of the Agreement; (iv) Customer’s use, reproduction or distribution of other than the most recent or a modified version of the Software or Service Deliverables provided by Licensor or available to Customer where such infringement would have been avoided by Customer’s use or implementation of the most recent version of the Software or Service Deliverables; (v) Customer Materials used with or incorporated in the Software or a Service Deliverable; (vi) continued use of any infringing Software or Service Deliverable after being provided notice to cease use of such Software or Service Deliverable; (vii) Customer Data or Customer Equipment used with the Service; (viii) continued use of the Subscription Service after being provided notice to cease use of the Service.</p>	<p>b. <u>Undantag.</u> Licensgivaren har ingen skyldighet enligt <u>Sektion 6(a)</u> för något Krav som härrör från eller är baserat på: (i) Kundens modifiering av Programvaran eller Leverablerna; (ii) Kundens kombination eller användning av Programvaran eller Leverabel med program som inte tillhandahållits eller uttryckligen har godkänts av Licensgivaren; (iii) användning av Programvaran, Prenumerationstjänster eller Leverabler på ett sätt som inte är i enlighet med villkoren i Avtalet; (iv) Kundens användning, reproduktion eller distribution av något annat än den senaste eller en modifierad version av Programvaran eller Leverablerna som tillhandahålls av Licensgivaren eller som är tillgängliga för Kunden, där sådant intrång skulle ha kunnat undvikas genom Kundens användning eller implementering av den senaste versionen av Programvaran eller Leverablerna; (v) Kundmaterial som används med eller är inkorporerat i Programvaran eller Leverabler; (vi) fortsatt användning av någon intrångsskapande Programvara eller Leverabel efter att Kunden har fått meddelande om att upphöra med användningen av sådan Programvara eller Leverabel; (vii) Kunddata eller Kundutrustning som används i samband med Tjänsten; (viii) fortsatt användning av Prenumerationstjänsten efter att Kunden har fått meddelande om att upphöra med användningen av Tjänsten.</p>

<p>c. <u>Enjoinment</u>. If Customer's use of the Software, Subscription Service or Service Deliverables is or, in Licensor's determination, is likely to be enjoined, Licensor may, at its option and expense, without limiting its indemnity obligations hereunder, procure the right for Customer to continue to use the Software or Service Deliverables or modify the Software or Service Deliverables in a manner that has materially equivalent functionality so as to avoid such injunction. If the foregoing options are not available on commercially reasonable terms and conditions, Licensor may require the return of any such Software or Service Deliverables and refund to Customer amounts paid for such Software or Service Deliverables less a credit for use based on straight line depreciation applied on a quarterly basis over five (5) years from the date of initial delivery of the Software or a Service Deliverable.</p>	<p>c. <u>Förbud</u>. Om Kundens användning av Programvaran, Prenumerationstjänsten eller Leverablerna förbjudits, eller enligt Licensgivarens uppfattning troligen kommer att förbjudas, kan Licensgivaren efter eget gottfinnande och på egen bekostnad utan begränsning av dess åtaganden för skadeslöshet härunder, utverka rätt för Kunden att fortsätta använda Programvaran eller Leverablerna eller modifiera Programvaran eller Leverablerna på ett sådant sätt att väsentligen samma funktioner bibehålls för att därigenom undvika sådant förbud. Om de föregående alternativen inte är tillgängliga på affärsmässigt rimliga villkor kan Licensgivaren begära retur av sådan Programvara eller Leverabler och till Kunden återbetala det belopp som betalats för sådan Programvara eller Leverabler, med avdrag för en avgift för nyttjandet baserat på en rätlinjig nedskrivning applicerad kvartalsvis över en period på fem (5) år från datum för ursprunglig leverans av Programvara eller Leverabler.</p>
<p>d. <u>Indemnification by Customer</u>. Subject to <u>Section 6(e)</u>, Customer shall, at Customer's expense, defend and/or settle any claim, suit or proceeding brought by a third party against Licensor Related Parties and arising out of or related to: (i) the Customer Materials (either alone or as incorporated into a Service Deliverable); (ii) Customer's unauthorized use of the Software and/or Service Deliverables; (iii) Customer's modification of the Software and/or Service Deliverables without Licensor's explicit written consent; (iv) Third Party Servicer's negligence, acts or omissions in connection with the Software and Service Deliverables; (v) the Customer Data or Customer Equipment; and (vi) Customer's unauthorized use of the Subscription Services. In addition, Customer will pay any judgment awarded against Licensor or any settlement amount agreed to by Customer and any authorized expenses incurred by Licensor.</p>	<p>d. <u>Kundens skadeslöshetsansvar</u>. I enlighet med <u>Sektion 6(e)</u>, ska Kunden på egen bekostnad försvara och/eller ingå förlikning avseende anspråk, stämning eller rättegångsförfarande som framställs eller inleds av tredje part mot Licensgivarrelaterade Parter och som härrör från eller är relaterade till: (i) Kundmaterial (antingen separat eller inkorporerat i Leverabler), (ii) Kundens obehöriga användning av Programvaran och/eller Leverabler, (iii) Kundens modifiering av Programvaran och/eller Leverabler utan Licensgivarens uttryckliga, skriftliga samtycke, eller (iv) Tredjepartsleverantörs försumlighet, handling eller underlåtenhet hänförligt till Programvaran och Leverabler; (v) Kunddata eller Kundmaterial; och (vi) Kundens obehöriga användning av Prenumerations-tjänsterna. Dessutom ska Kunden ersätta Licensgivaren med det belopp som Licensgivaren genom slutgiltig dom är skyldig att utge eller sådant förlikningsbelopp som Kunden accepterat samt, varje godkänd och dokumenterad utgift som uppstått för Licensgivaren.</p>
<p>e. <u>Procedure</u>. If a Party (the "Indemnitee") receives any notice of a Claim or other allegation with respect to which the other Party (the "Indemnitor") has an obligation of indemnity hereunder, then the Indemnitee will, in order to qualify for Indemnification under this <u>Section 6</u>, within twenty (20) days of receipt of such notice, give the Indemnitor written notice, of such Claim or allegation setting forth in reasonable detail the facts and circumstances surrounding the claim. The Indemnitee will not make any payment or incur any costs or expenses</p>	<p>e. <u>Processordning</u>. Om en Part (den "Ersättningsberättigade") erhåller meddelande om ett Krav eller annan beskyllning där den andra Parten (den "Ersättningsskyldige") har skadeslöshetsansvar härunder, så ska den Ersättningsberättigade för att kvalificera sig för skadeslöshet enligt denna <u>Sektion 6</u> inom tjugo (20) dagar efter mottagande av sådant meddelande ge den Ersättningsskyldige skriftligt meddelande om sådant Krav eller sådan beskyllning, och redogöra med rimliga detaljer om fakta och omständigheter kring detta krav. Den Ersättningsberättigade ska inte göra någon betalning eller ådraga sig några kostnader eller utgifter rörande sådant Krav,</p>

<p>with respect to such Claim, except as requested by the Indemnitor or as necessary to comply with this procedure. The Indemnitee will not make any admission of liability or take any other action that limits the ability of the Indemnitor to defend the Claim. The Indemnitor shall immediately assume the full control of the defense or settlement of such Claim or allegation, including the selection and employment of counsel, and shall pay all authorized and documented costs and expenses of such defense.</p>	<p>förutom om så begärs av den Ersättningskyldige eller om så är nödvändigt för att följa denna processordning. Den Ersättningsberättigade ska inte erkänna något ansvar eller utföra någon annan åtgärd som begränsar den Ersättningskyldiges förmåga att försvara sig mot Kravet. Den Ersättningskyldige ska omedelbart få överta full kontroll över försvar eller förlikning av sådant Krav eller beskyllning, inklusive val och anlitanande av juridiskt ombud, och ska betala alla godkända och dokumenterade kostnader och utgifter för sådant försvar.</p>
<p>f. <u>Exclusive Remedies</u>. THE INDEMNITY AND OTHER REMEDIES SET FORTH IN THIS <u>SECTION 6</u> SHALL BE THE EXCLUSIVE REMEDIES OF THE PARTIES WITH RESPECT TO ANY CLAIM FOR WHICH A PARTY HAS AN OBLIGATION OR INDEMNITY PURSUANT TO THIS <u>SECTION 6</u>.</p>	<p>f. <u>Enda påföljd</u>. DET SKADESLÖSHETSANSVAR OCH ÖVRIGA PÅFÖLJDER SOM ANGES I DENNA <u>SEKTION 6</u> SKA UTGÖRA DEN ENDA PÅFÖLJD SOM KAN GÖRAS GÄLLANDE AV PARTERNA AVSEENDE VARJE KRAV FÖR VILKET EN PART HAR SKYLDIGHET ELLER SKADESLÖSHETSANSVAR I ENLIGHET MED DENNA <u>SEKTION 6</u>.</p>
<p>7. Limitation of Liability.</p>	<p>7. Ansvarsbegränsning.</p>
<p>a. IN NO EVENT SHALL LICENSOR OR LICENSOR RELATED PARTIES BE LIABLE FOR INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, CONSEQUENTIAL OR PUNITIVE DAMAGES, OR ANYDAMAGES FOR, OR COSTS INCURRED AS A RESULT OF, LOSS OF TIME, LOSS OR INACCURACY OF DATA, LOSS OF PROFITS OR REVENUE, LOSS OF GOOD WILL, BUSINESS INTERRUPTION, OR COST OF PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES, HOWEVER ARISING, EVEN IF LICENSOR HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.</p>	<p>a. INTE I NÅGOT FALL SKA LICENSGIVAREN ELLER LICENSGIVARRELATERADE PARTER ANSVARA FÖR INDIREKTA SKADOR, OFÖRUTSEDDA SKADOR, FÖLJDSKADOR, INKLUSIVE SKADOR ELLER KOSTNADER ORSAKADE AV TIDSFÖRLUST, FÖRLUST AV ELLER FEL I DATA, FÖRLORADE VINSTER ELLER INTÄKTER, FÖRLUST AV GOODWILL, AVBROTT I AFFÄRER ELLER KOSTNAD FÖR ANSKAFFANDE AV ERSÄTTNINGSVAROR ELLER TJÄNSTER, OAVSETT HUR DESSA UPPSTÅTT, ÄVEN OM LICENSGIVAREN HAR UPPMÄRKSAMMATS OM RISKEN FÖR SÅDANA SKADOR.</p>
<p>b. EXCEPT FOR PERSONAL INJURY OR DEATH CAUSED BY LICENSOR OR LICENSOR RELATED PARTIES' NEGLIGENCE, AND EXCEPT AS SET OUT IN MANDATORY LAW, IN NO EVENT SHALL LICENSOR'S OR LICENSOR RELATED PARTIES' AGGREGATE, CUMULATIVE LIABILITY ARISING OUT OF OR RELATED TO THE AGREEMENT, WHETHER IN CONTRACT, TORT OR UNDER ANY OTHER THEORY OF LIABILITY, EXCEED THE GREATER OF THE AGGREGATE PAYMENTS MADE BY CUSTOMER DURING THE TWELVE (12) MONTH PERIOD IMMEDIATELY PRECEDING THE FIRST EVENT GIVING RISE TO SUCH CLAIM AND THE FEES PAID OR PAYABLE UNDER THE FIRST ORDER FORM.</p>	<p>b. MED UNDANTAG FÖR PERSONSKADOR ELLER DÖDSFALL SOM ORSAKAS AV LICENSGIVARENS ELLER LICENSGIVARRELATERADE PARTERS OAKTSAMHET, OCH MED UNDANTAG FÖR VAD SOM FÖLJER AV TVINGANDE LAG, SKA LICENSGIVARENS ELLER LICENSGIVARRELATERADE PARTERS SAMMANLAGDA, TOTALA ANSVAR PÅ GRUND AV ELLER RELATERAT TILL DETTA AVTAL, OAVSETT OM DET UPPSTÅTT AVTALSÄRTLIGT, SKADESTÅNDRÄTTSLIGT ELLER ENLIGT NÅGON ANNAN ANSVARSTEORI, INTE ÖVERSTIGA DET BELOPP SOM ÄR HÖGST AV DE SAMMANLAGDA BETALNINGAR SOM GJORTS AV KUNDEN UNDER DEN FÖRSTA TOLV (12)-MÅNADERSPERIOD SOM OMEDELBART FÖREGÅTT DEN FÖRSTA HÄNDELSE SOM GIVIT UPPHOV TILL SÅDANT KRAV OCH DE AVGIFTER SOM BETALATS</p>

ELLER ÄR FÖRFALLNA TILL BETALNING ENLIGT DET FÖRSTA ORDERFORMULÄRET.

8. Confidential Information.

a. "**Confidential Information**" means: (i) a Party's proprietary technology or computer software, in all versions and forms of expression, whether or not the same has been patented or the copyright thereto registered, is the subject of a pending patent or registration application, or forms the basis for a patentable invention (collectively the "**Proprietary Technology**"); (ii) manuals, notes, documentation, technical information, drawings, diagrams, specifications, formulas or know-how related to any of the Proprietary Technology; (iii) information regarding current or proposed products, customers, contracts, the Agreement, business methods, financial data or marketing data, financial results and projections, company and market strategy, product and competitive sales analysis and plans, product or marketing plans, pricing plans or structures, personnel and recruiting matters, and future releases; and (iv) offers or proposals which are provided by a Discloser (as defined below), including the fees charged by Discloser and such Confidential Information is in written or other form.

b. A Party receiving Confidential Information ("**Recipient**") of the other Party ("**Discloser**") shall: (i) not disclose the Confidential Information to any third party at any time and Recipient shall limit disclosure of Confidential Information within its own organization to its employees or its legal, financial and accounting advisors having a need to know and who have agreed to be bound by the terms of the Agreement; and (ii) protect the confidentiality of the Confidential Information with at least the same degree of care as Recipient uses to protect its own Confidential Information of a like nature, but no less than a reasonable degree of care. Recipient shall be entitled to disclose Confidential Information solely to the extent necessary to comply with a court order or as otherwise required by law or by a regulatory agency or government body, provided that Recipient shall first give notice to Discloser so as to allow Discloser a reasonable opportunity to obtain a protective order for protecting the confidentiality of such information (unless such notice would violate applicable law). If such protective order is not obtained, Recipient agrees to disclose only that portion of the Confidential Information which it is

8. Konfidentiell information.

a. "**Konfidentiell Information**" betyder: (i) en Parts skyddade teknik eller datorprogramvara i alla versioner och uttrycksformer, oavsett om de har patenterats eller omfattas av upphovsrätt, de är föremål för patentansökan eller annan registrering eller utgör grunden för en patenterbar uppfinning (kollektivt "**Skyddad Teknik**"); (ii) manualer, anteckningar, dokumentation, teknisk information, ritningar, diagram, specifikationer, formler eller praktisk kunskap relaterad till något av den Skyddade Tekniken; (iii) information gällande aktuella eller kommande produkter, kunder, kontrakt, Avtalet, affärsmetoder, affärsdata eller marknadsföringsdata, finansiella resultat och prognoser, bolags- och marknadsföringsstrategier, analyser av och planer för produkt- och konkurrerande försäljning, produkt eller marknadsföringsplaner, prissättningsplaner eller -strukturer, personal- och rekryteringsfrågor samt kommande utgåvor; och (iv) erbjudanden eller förslag som utförs av en Meddelare (såsom definierats nedan), inklusive arvoden som tas ut av Meddelaren, och där sådan Konfidentiell Information är i skriftlig eller annan form.

b. En Part som tar emot Konfidentiell Information ("**Mottagare**") från den andra Parten ("**Meddelare**") ska: (i) inte yppa den Konfidentiella Informationen till någon tredje part vid någon tidpunkt, och Mottagaren ska begränsa yppandet av Konfidentiell Information inom den egna organisationen till de anställda eller de av dess juridiska, finansiella och redovisningsrådgivare som har behov av informationen och som har gått med på att vara bundna av villkoren i Avtalet; och (ii) skydda den Konfidentiella Informationens konfidentialitet med åtminstone samma omsorg som Mottagaren använder för att skydda sin egen Konfidentiella Information av liknande typ, men inte mindre än en rimlig grad av omsorg. Mottagaren ska ha rätt att yppa Konfidentiell Information enbart i den utsträckning som är nödvändig för att rätta sig efter ett domstolsbeslut eller vad som i övrigt krävs enligt lag eller av tillsynsmyndighet eller statlig myndighet, förutsatt att Mottagaren först meddelar Meddelaren om detta för att därigenom ge Meddelaren rimlig möjlighet att erhålla ett skyddsbeslut för att skydda sådan informations konfidentialitet (såvida inte sådant meddelande skulle bryta mot tillämplig lagstiftning). Om sådant skyddsbeslut inte erhålls samtycker Mottagaren till att yppa endast den del av den Konfidentiella Informationen som man är

<p>legally required to disclose. Recipient shall immediately notify Discloser of any actual or suspected unauthorized disclosure of Confidential Information. For the avoidance of doubt, the Customer may disclose the Agreement without notice to Licensor in order to comply with applicable law.</p>	<p>lagligen tvingad att yppa. Mottagaren ska omedelbart meddela Meddelaren om något faktiskt eller misstänkt obehörigt yppande av Konfidentiell Information. För undvikande av tvivel får Kunden röja uppgifter om Avtalet utan föregående meddelande till Licensgivaren i syfte att efterleva tillämplig lag.</p>
<p>c. The obligations described in <u>Section 8(b)</u> impose no obligation upon Recipient with respect to any Confidential Information that (i) is or becomes a matter of public knowledge through no fault of Recipient; (ii) is rightfully received by Recipient from a third party without a duty of confidentiality to a third party by, or with the authorization of, Discloser; (iii) is disclosed by Discloser without a duty of confidentiality; or (iv) is independently developed by Recipient. The burden of proving any of the above exemptions is on Recipient.</p>	<p>c. De skyldigheter som beskrivs i <u>Sektion 8(b)</u> innebär ingen skyldighet för Mottagaren avseende någon Konfidentiell Information som (i) är eller blir allmänt känd utan Mottagarens förskyllan; (ii) rättmätigt har emottagits av Mottagaren från en tredje part utan någon sekretesskyldighet till tredje part genom eller med Meddelarens godkännande; (iii) yppas av Meddelaren utan någon sekretesskyldighet; eller (iv) som har utvecklats självständigt av Mottagaren. Bevisbördan för att något av ovanstående undantag föreligger vilar på Mottagaren.</p>
<p>d. Unless provided otherwise by applicable provisions in the Swedish Accounting Act (<i>Sw.</i> bokföringslagen (1999:1078) and any other applicable law, Recipient shall, upon the written request of Discloser, immediately destroy or return to Discloser, as requested by Discloser, all Confidential Information of Discloser in its possession, together with all records in any manner pertaining to any of Discloser's Confidential Information and, upon request, provide a certificate from an authorized officer of completion of the foregoing.</p>	<p>d. Med förbehåll för tillämpliga bestämmelser i bokföringslagen (1999:1078) och annan tillämplig lag, ska Mottagaren, efter skriftlig anmodan från Meddelaren, omedelbart förstöra eller returnera till Meddelaren, enligt vad Meddelaren begär, all Konfidentiell Information från Meddelaren som finns i dess ägo, tillsammans med all dokumentation i någon form som rör någon av Meddelarens Konfidentiella Information samt, på begäran, tillhandahålla ett certifikat från en auktoriserad tjänsteman som bekräftar att det sagda har uppfyllts.</p>
<p>e. The terms set forth in this <u>Section 8</u> replace any prior non-disclosure or similar confidentiality agreement executed between the Parties.</p>	<p>e. De villkor som anges i denna <u>Sektion 18</u> ersätter varje tidigare avtal om sekretess eller konfidentialitet som upprättats mellan Parterna.</p>
<p>9. Term and Termination</p>	<p>9. Avtalstid och Uppsägning</p>
<p>a. <u>Term</u>. The Agreement shall commence on the Effective Date of the Order Form and remain in force until terminated pursuant to Section 9(b). Conversely, the term for Maintenance Services, Subscription Services and any License term shall be limited to the specific period set forth in the Order Form, or other agreement between the Parties, subject to any renewals. Upon expiration</p>	<p>a. <u>Avtalstid</u>. Avtalet börjar gälla från och med Ikraftträdandedatumet som anges i Orderformuläret och gäller fram till dess att Avtalet sägs upp enligt Sektion 9(b). Däremot ska villkoren för Underhållstjänster, Prenumerationstjänster och alla andra Licensvillkor gälla under den specifika period som anges i Orderformuläret eller i annat avtal mellan Parterna, med eventuella förlängningar. Vid utgången</p>

for the corresponding Maintenance Services, Hosting Services, Subscription Service and/or term License shall automatically renew for a successive one year periods, unless Customer provides the Licensor with at least ninety (90) days advance written notice prior to the expiration of the then current term that such party desires not to renew. Licensor shall invoice Customer on an annual basis in advance for each annual renewal period. Fees for all annual renewal periods will be due within thirty (30) days of receipt of the corresponding invoice or the day prior to contract renewal date, whichever is sooner and all such payments are non-refundable.

av de nedan angivna villkoren avseende Underhållstjänster, Prenumerationstjänster och/eller Licenser ska avtalet automatiskt förlängas med en ettårsperiod, såvida inte Kunden minst nittio (90) dagar före utgången av den gällandeårsperioden ger Licensgivaren ett skriftligt meddelande om att Parten inte önskar förlängning av villkoren. Licensgivaren ska fakturera Kunden årligen i förväg för varje årlig förnyelseperiod. Avgifter för alla årliga förnyelseperioder kommer att förfalla till betalning inom trettio (30) dagar vid mottagandet av fakturan eller det närmast föregående datumet då det aktuella avtalet förnyades, där den avgörande faktorn är dagen som inträffar först, och alla sådana betalningar är icke-återbetalbara.

b. Termination. If either Party fails to materially comply with any of the terms and conditions of the Agreement and such Party fails to correct such non-compliance within thirty (30) days following written notice thereof ("**Cure Period**") by the other Party (the "**Non-Breaching Party**"), then such Non-Breaching Party may terminate the Agreement with written notice to the other Party. Failure to make timely payments is a material breach of the Agreement. Subject to applicable law, either Party may terminate the Agreement with written notice to the other Party (the "**Affected Party**") if: (i) a receiver is appointed for the Affected Party or Affected Party's property; (ii) Affected Party makes an assignment for the benefit of Affected Party's creditors; (iii) any proceedings are commenced by, for or against the Affected Party under any bankruptcy, insolvency or debtor's relief law; or (iv) the Affected Party commences steps to liquidate, dissolve or wind-up its business. Licensor may, at its sole discretion, temporarily suspend Customer's rights to any Software, service or deliverable prior to exercising its right to terminate the Agreement pursuant to this Section 9(b).

b. Uppsägning. Om någon Part väsentligen inte uppfyller något av villkoren i Avtalet, och sådan Part inte korrigerar sådan avvikelse inom trettio (30) dagar efter skriftligt meddelande om detta ("**Korrigeringsperiod**") från den andra Parten (den "**Icke-brytande Parten**"), kan den Icke-brytande Parten säga upp Avtalet genom skriftligt meddelande till den andra Parten. Underlåtelse att göra en betalning i tid utgör ett väsentligt brott mot Avtalet. I enlighet med tillämplig lagstiftning kan endera Part även säga upp Avtalet genom skriftligt meddelande till den andra Parten (den "**Påverkade Parten**") om: (i) en konkursförvaltare har utsetts för den Påverkade Parten eller för den Påverkade Partens egendom; (ii) den Påverkade Parten gör en rättshandling till förmån för den Påverkade Partens fordringsägare; (iii) en process har inletts av, för eller mot den Påverkade Parten enligt någon lag om konkurs, insolvens eller företagsrekonstruktion; eller (iv) den Påverkade Parten inleder åtgärder för att avveckla, upplösa eller lägga ned sin verksamhet. Licensgivaren kan efter eget gottfinnande avsluta eller tillfälligt stänga av Kundens rättigheter till någon Programvara, Tjänst eller Leverabel innan Licensgivaren utövar sin rätt att säga upp Avtalet i enlighet med denna Sektion 9(b).

c. Effect upon Termination. Upon termination of the Agreement, all licenses granted herein shall automatically cease and Customer shall discontinue all use of the Software, Subscription Services and Service Deliverables, and destroy any copies of Software or Service Deliverables in Customer's possession or control. Upon Licensor's

c. Effekter av uppsägning. Efter uppsägning av Avtalet, ska alla licenser som utfärdats häri automatiskt upphöra, och Kunden ska upphöra med all användning av Programvaran, Prenumerationstjänster och Leverablerna samt förstöra alla kopior av Programvaran eller Leverabler som finns i Kundens ägo eller kontroll. På Licensgivarens begäran ska Kunden, inom trettio (30)

<p>request, Customer shall deliver to Licensor a certificate executed by an authorized officer of the Customer stating that Customer has destroyed all such copies of the Software and Service Deliverables. Any obligation of either Party which accrued prior to termination, including without limitation, any payment due and owing, and <u>Sections 1</u> (Definitions), <u>3</u> (Payment Terms), <u>4</u> (Ownership and Copyright), <u>5</u> (Warranty), <u>6</u> (Indemnification), <u>7</u> (Limitation of Liability), <u>8</u> (Confidential Information), and <u>10</u> (Miscellaneous) shall survive. Termination of the Agreement shall also automatically terminate any active Statements of Work or Maintenance Terms.</p>	<p> dagar från datum för Uppsägningen, leverera ett certifikat till Licensgivaren som utfärdats av en av Kunden auktoriserad tjänsteman, intygande att Kunden har förstört alla sådana kopior av Programvaran och Leverablerna. Varje åtagande för någondera Parten som tillkom före uppsägningen inklusive utan begränsning varje förfallen betalning, samt <u>Sektionerna 1</u> (Definitioner), <u>3</u> (Betalningsvillkor), <u>4</u> (Åganderätt och upphovsrätt), <u>5</u> (Garanti), <u>6</u> (Skadestösheshet), <u>7</u> Ansvarsbegränsning, <u>8</u> (Konfidentiell information) och <u>10</u> (Övrigt) ska gälla även efter Uppsägningen. Uppsägning av Avtalet ska även automatiskt avsluta alla vid tidpunkten aktiva Uppdragsbeskrivningar eller villkor för Underhållstjänster.</p>
<p>d. Upon termination of the Subscription Term, Customer may request Customer Data within thirty (30) days of termination and Licensor will make available to Customer an electronic copy of the Customer Data for an additional fee. Subject to applicable law, Licensor will not provide Customer Data unless all amounts due and owing for the Subscription Services, including committed Subscription Services Fee for each Subscription Term, fees for the Professional Services or any other fee or charge associated with Customer's use of the Subscription Services have been paid by Customer. After such 30-day period, Licensor shall have no obligation to maintain or provide any Customer Data and may thereafter, unless legally prohibited, delete all Customer Data in its systems or otherwise in its possession or under its control.</p>	<p>d. Efter uppsägning av en Prenumerationsperiod får Kunden begära att Licensgivaren, inom trettio (30) dagar efter uppsägningen och mot en extra avgift, ska tillhandahålla Kunden en elektronisk kopia av Kunddata. Med förbehåll för tillämplig lag kommer Licensgivaren endast tillhandahålla sådan Kunddata om Kunden har betalat alla belopp som är förfallna till betalning för Prenumerationstjänsterna, inklusive kontrakterade (<i>Eng.</i> committed) Avgifter för Prenumerationstjänster för varje Prenumerationsperiod, avgifter för Professionella Tjänster och alla andra avgifter hänförliga till Kundens användning av Prenumerationstjänster. Efter en sådan 30-dagars period har Licensgivaren ingen skyldighet att behålla eller tillhandahålla Kunddata, och kan därefter, förutsatt att tillämplig lag inte förbjuder det, radera all Kunddata i sina system eller som på annat sätt finns i dess besittning eller under dess kontroll.</p>
<p>10. Miscellaneous.</p>	<p>10. Övrigt.</p>
<p>a. <u>Audit</u>. During the term of the Agreement and for a period of one (1) year following Termination, upon Licensor's request, but not more than twice each year and upon reasonable notice, Customer will permit Licensor to perform an audit of Customer's records and computer systems that are relevant to Customer's use of the Software in order to confirm Customer's compliance with the Agreement. Licensor will conduct any audit during Customer's normal business hours. Customer will immediately pay Licensor the amount of any additional fees that are found to be payable under the Agreement as a result of any audit. If an audit reveals that Customer has underpaid any fees by more than five percent (5%) of the amount properly payable, then Customer will reimburse Licensor for Licensor's entire cost of conducting the audit.</p>	<p>a. <u>Revision</u>. Under Avtalets giltighetstid samt under en period av ett (1) år efter Uppsägning, ska Kunden på begäran av Licensgivaren inte mer än två gånger per år och efter rimligt förhandsmeddelande, tillåta att Licensgivaren utför en revision av Kundens bokföring och datorsystem som är relevanta för Kundens användning av Programvaran i syfte att bekräfta att Kunden rättar sig efter Avtalet. Licensgivaren kommer att utföra varje revision under Kundens normala affärstid. Kunden ska omedelbart till Licensgivaren betala sådana ytterligare avgifter som befunnits vara förfallna till betalning enligt Avtalet som resultat av en revision. Om någon revision visar att Kunden har betalat några avgifter med en summa som är mer än fem procent (5 %) lägre än den summa som korrekt skulle ha betalats, ska Kunden dessutom ersätta Licensgivaren för Licensgivarens hela kostnad för att utföra revisionen.</p>

<p>b. <u>Information Collection and Use</u>. Notwithstanding anything to the contrary in the Agreement, Licensor may collect and disclose anonymized information about Customer's use of Licensor Products or Services. Customer hereby grants to Licensor a perpetual, non-cancelable, worldwide, royalty-free, non-exclusive right to utilize any anonymized Customer Data that arises from the use of the Licensor Products and Services by Customer whether disclosed on or prior to the Effective Date of the Order Form for any legitimate purpose, including the right to sublicense such data to third parties, subject to all legal restrictions regarding the use and disclosure of such information.</p>	<p>b. <u>Insamling och användning av information</u>. Oavsett om något annat anges i Avtalet, får Licensgivaren samla in och röja anonymiserad information rörande Kundens användning av Licensgivarens Produkter eller Tjänster. Kunden ger härmed Licensgivaren en evig, oåterkallelig, världsomspännande, royaltyfri, icke-exklusiv rätt att använda anonymiserad Kunddata som uppstår genom användningen av Licensgivarens Produkter och Tjänster, oavsett om dessa uppkommit vid eller före Orderformulärets Ikraftträdandedatum, för varje legitimt syfte, inklusive rätten att underlicensiera sådan data till tredje part, med förbehåll för alla juridiska begränsningar rörande användande och yppande av sådan information.</p>
<p>c. <u>Governing Law</u>. The Agreement shall be governed exclusively by the laws of Sweden. The courts of Sweden shall have exclusive jurisdiction to adjudicate any dispute arising out of or relating to the Agreement. Each Party hereby consents to the exclusive jurisdiction of such courts.</p>	<p>c. <u>Tillämplig lagstiftning</u>. Svensk lag ska tillämpas exklusivt på Avtalet. Domstol i Sverige ska ha exklusiv jurisdiktion att döma i varje tvist som uppstår genom eller är relaterad till Avtalet. Varje Part godkänner härmed dessa domstolars exklusiva jurisdiktion.</p>
<p>d. <u>Notices</u>. All notices under the Agreement shall be in writing and shall be deemed to have been given upon: (i) personal delivery; (ii) the next business day after mailing via overnight courier; or (iii) the first business day after sending by email, except that notices of termination, breach of the Agreement or an indemnifiable Claim may not be sent by email. All notices to Customer shall be addressed to the primary contact person as designated by Customer or if no contact person is designated, the current address in Licensor's customer relationship system. Notices to Licensor shall be addressed to the attention of its General Counsel at the following address:</p> <p style="padding-left: 40px;">c/o Apteon Limited Sanderson House Poplar Way Sheffield South Yorkshire, S60 5TR, United Kingdom Attn: Legal Department Email: EMEA.Legal@aptean.com</p>	<p>d. <u>Meddelanden</u>. Alla meddelanden enligt Avtalet ska ske skriftligen och ska anses ha blivit givna efter: (i) personlig leverans; (ii) den första arbetsdagen efter avsändande via prioriterad post (<i>Eng. overnight courier</i>); eller (iii) den första arbetsdagen efter avsändande via e-post, med undantag för meddelanden om uppsägning, kontraktsbrott eller skadeslöshetskrav, som inte får meddelas via e-post. Alla meddelanden till Kunden ska adresseras till den primära kontaktperson som utsetts av Kunden, eller, om ingen kontaktperson har utsetts, till den adress som framgår av Licensgivarens kundsystem. Meddelanden till Licensgivaren ska adresseras till dess chefsjurist (<i>Eng. General Counsel</i>) och ska levereras till följande adress:</p> <p style="padding-left: 40px;">c/o Apteon Limited Sanderson House Poplar Way Sheffield South Yorkshire, S60 5TR, United Kingdom Attn: Legal Department Email: EMEA.Legal@aptean.com</p>
<p>e. <u>Force Majeure</u>. Except for Customer's payment obligations and notwithstanding anything to the contrary in the Agreement, neither Party shall be liable for failure to perform or for delay in performance hereunder due to</p>	<p>e. <u>Force Majeure</u>. Med undantag för Kundens betalningsskyldigheter och oavsett vad som anges i Avtalet, ska ingendera Part vara ansvarig för fel eller försening i sina åtaganden härunder som orsakas av förhållanden utom dess</p>

<p>causes beyond its reasonable control, including acts of God, fires, floods, earthquakes, accidents, Internet service interruptions or slowdowns, vandalism or "hacker" attacks, strikes (other than those involving either Party's employees), acts of war, acts of terrorism, riot, embargoes, acts of civil or military authorities, or intervention by governmental authority; provided that such Party gives prompt written notice thereof to the other Party. Any failure occasioned by the foregoing shall be remedied as soon as reasonably possible.</p>	<p>rimliga kontroll, inklusive naturkatastrof, eldsvåda, översvämning, jordbävning, olyckor, avbrott eller nedsatt hastighet i Internetförbindelser, vandalism eller "hacker"-attacker (förutom sådana som involverar någondera Partens anställda), krigshändelser, terrorattacker, upplopp, embargo, handlingar från civila eller militära myndigheter eller intervention av statlig myndighet; förutsatt att sådan Part omedelbart lämnar skriftligt meddelande om detta till den andra Parten. Varje fel som orsakas av det föregående ska åtgärdas så snart det rimligen är möjligt.</p>
<p>f. <u>Customer Lists and Press</u>. Licensor is permitted to use Customer's name, logo and related marks in i) lists with other customers, ii) investor presentations, iii) internal presentations, iv) required governmental filings including, but not limited to, SEC filings, earnings announcements or financial presentations, and v) listings of other similar relationships.</p>	<p>f. <u>Kundlistor och press</u>. Licensgivaren har tillåtelse att använda Kundens namn, logotyp och relaterade märken i i) listor med andra kunder, ii) investeringspresentationer, iii) interna presentationer, iv) obligatoriska myndighetsregistreringar, inklusive men inte begränsat till SEC-registreringar, tillkännagivanden om intäkter eller finansiella presentationer, och v) förteckning över liknande relationer.</p>
<p>g. <u>Injunctive Relief</u>. Customer acknowledges that the breach or threatened breach of the Agreement could give rise to irreparable injury to Licensor which would be inadequately compensated in monetary damages. Notwithstanding anything in the Agreement to the contrary, Licensor shall retain the right to seek a restraining order and/or injunctive relief in any court of competent jurisdiction in addition to any other legal remedies which may be available. Unless otherwise provided by applicable law, Customer agrees that Licensor will not be required to post a bond in seeking injunctive relief under the Agreement.</p>	<p>g. <u>Skyddsåtgärder</u>. Kunden erkänner att brott eller hot om brott mot Avtalet skulle kunna ge upphov till irreparabel skada för Licensgivaren som inte skulle kompenseras tillräckligt genom ekonomisk kompensation. Oavsett vad som följer av Avtalet förbehåller sig Licensgivaren rätt att begära förbuds föreläggande och/eller intermistiska domstolsbeslut i behörig domstol, utöver övriga juridiska åtgärder som kan vara tillgängliga. Med undantag för vad som följer av tillämplig lag samtycker Kunden till att Licensgivaren inte kommer att behöva lämna någon säkerhet då man begär intermistiska domstolsbeslut enligt Avtalet.</p>
<p>h. <u>Anti-Bribery Compliance; Trade Controls</u>. Customer agrees to comply with all applicable laws, including, without limitation, (i) laws prohibiting bribery and corruption (e.g. the U.S. Foreign Corrupt Practices Act of 1977, UK Bribery Act 2010 and Chapter 10 of the Swedish Penal Code (<i>Sw. brottsbalken (1962:700)</i>), all as amended); (ii) export, re-export, transfer and re-transfer control laws and regulations (e.g. the Export Administration Regulations maintained by the U.S. Department of Commerce, the International Traffic in Arms Regulations maintained by the Department of State, the Swedish Military Equipment Act (<i>Sw. lagen (1992:1300)</i> om krigsmateriel) and the Swedish Act on control of dual-use items and technical assistance (<i>Sw. lagen (2000:1064)</i> om kontroll av produkter med dubbla användningsområden och av tekniskt bistånd)); and (iii) trade and economic</p>	<p>h. <u>Anti-korruption, regelefterlevnad och handelskontroll</u>. Kunden åtar sig att efterleva alla tillämpliga lagar, inklusive men inte begränsat till (i) lagar som förbjuder mutor och korruption (t.ex. <i>the U.S. Foreign Corrupt Practices Act of 1977, the UK Bribery Act 2010</i> och kapitel 10 i <i>Brottsbalken (1962:700)</i>), med eventuella ändringar); (ii) lagar och förordningar om kontroll av export, återexport, överföring och återöverföring (t.ex. <i>the Export Administration Regulations</i>, som upprätthålls av <i>the U.S. Department of Commerce, the International Traffic in Arms Regulations</i>, som upprätthålls av <i>the U.S. Department of State, lagen (1992:1300)</i> om krigsmateriel samt <i>lagen (2000:1064)</i> om kontroll av produkter med dubbla användningsområden och av tekniskt bistånd); och (iii) handels sanktioner och ekonomiska sanktioner som upprätthålls av <i>the U.S. Treasury Department's Office of Foreign Assets Control, the U.S. Department of State</i>, den</p>

<p>sanctions maintained by the Treasury Department's Office of Foreign Assets Control, the U.S. Department of State, the European Union, and HM Treasury. Customer hereby indemnifies and holds harmless, subject to <u>Section 6(e)</u>, to the fullest extent permitted by law, Licensor Related Parties and its assigns from and against any fines, penalties, judgments, settlements, and reasonable documented costs, including attorneys' fees, that may arise as a result of Customer's and Customer's agents', officers', directors' or employees' breach of this provision.</p>	<p>Europeiska Unionen och <i>HM Treasury</i>. Kunden åtar sig att ersätta och hålla Licensgivarrelaterade Parter och deras efterträdare skadeslösa, i enlighet med <u>Sektion 6(e)</u>, i den utsträckning som är tillåtet enligt lag, avseende alla böter, straffavgifter, domar, förlikningar och skäliga dokumenterade kostnader inklusive advokatavvoden, som kan uppstå på grund av Kundens och Kundens agenter, tjänstemäns, chefers eller anställdas brott mot denna bestämmelse</p>
<p>i. <u>Assignment</u>. Customer may not assign or transfer the Agreement, Customer's interest herein or the license granted to Customer herein without Licensor's prior written consent and payment to Licensor of a transfer fee based on Licensor's then- current prevailing rates and any purported assignment in violation of this Section shall be void.</p>	<p>i. <u>Överlåtelse</u>. Kunden får inte överlåta eller överföra Avtalet, Kundens intressen häri eller den licens som givits Kunden häri, utan föregående skriftligt medgivande från Licensgivaren samt efter betalning till Licensgivaren av en överföringsavgift baserad på Licensgivarens då gällande regler, och varje påstådd överlåtelse i strid med denna Sektion ska vara utan verkan .</p>
<p>j. <u>Relationship of the Parties</u>. The Agreement does not create a partnership, franchise, joint venture, agency, and fiduciary or employment relationship between the Parties.</p>	<p>j. <u>Parternas relation</u>. Avtalet skapar inte något bolag, franchise, joint venture, agentur och förvalterskap eller anställningsförhållande mellan Parterna.</p>
<p>k. <u>Non-Solicitation of Employees</u>. For the term of the Agreement and a period of one (1) year thereafter, neither Party shall solicit or attempt to entice away any person employed or contracted by the other Party or any of its Affiliates who was assigned to and worked with it in furtherance of the Agreement and/or had access to Confidential Information, without first obtaining the prior, written consent of the other Party. Notwithstanding the forgoing, this provision shall not: i) restrict the right of a Party to solicit or recruit generally in the media; ii) prohibit a Party from hiring an employee of the other Party who answers any advertisement or who voluntarily applies for hire without having been initially solicited or recruited; iii) prevent the hiring of a former employee of the other Party whose employment ended at least six (6) months prior to the hire date. In the event a Party breaches this provision, it shall pay the other Party an amount equivalent to fifty percent (50%) of the hired employee's annual salary. In no event shall the hiring of any employee alter or change either Party's confidentiality obligations as set out in Section 8.</p>	<p>k. <u>Icke-värvning av anställda</u>. Under Avtalets giltighetstid samt under en tidsperiod av ett (1) år därefter, ska ingendera Parten värva eller försöka locka någon person som är anställd eller kontrakterad av den andra Parten eller någon av dess Närstående Bolag, som tilldelats och arbetat med den andra Parten eller dess Närstående bolag för att främja Avtalet och/eller hade tillgång till Konfidentiell information, utan att först erhålla skriftligt samtycke från den andra Parten. Oavsett det föregående ska denna bestämmelse inte: i) begränsa rätten för en Part att värva eller rekrytera allmänt i media, och ska inte; ii) förbjuda en Part att anställa en anställd hos den andra Parten som svarat på en annons eller på annat sätt på eget initiativ söker anställning utan att ursprungligen ha värvats eller rekryterats; iii) hindra anställande av en tidigare anställd hos den andra Parten vars anställning avslutades minst sex (månader) före anställningsdatumet. Den Part som bryter mot denna bestämmelse ska betala den andra Parten ett belopp som motsvarar femtio procent (50 %) av den anställdas årliga lön. En rekrytering av en anställd ska inte i något fall påverka eller ändra någondera Parts sekretessåtaganden enligt Sektion 8.</p>
<p>l. <u>Entire Agreement, Modifications, Severability, Waivers, Reservation of Rights</u>. These General Terms and Conditions,</p>	<p>l. <u>Fullständigt Avtal, ändringar, avskiljbarhet, avstående reservation av rättigheter</u>. Dessa Allmänna Villkor, tillsammans</p>

together with all exhibits, schedules, Order Forms, Statements of Work, addenda and other amendments hereto, collectively, contains the entire agreement with respect to the subject matter hereof and supersedes all previous agreements between the Parties. All such ancillary documents are incorporated into the Agreement by reference. The Parties acknowledge that in entering into the Agreement they have not relied on any representation, warranty or undertaking, whether oral or in writing, except for those expressly incorporated herein. The Agreement may not be modified except by written instrument signed by both Parties. All terms, conditions, or provisions which may appear as preprinted language or otherwise be inserted within any purchase order shall be of no force and effect and acceptance of a purchase order will not constitute as a written instrument modifying the Agreement. If any provision of the Agreement is declared invalid or unenforceable the remaining provisions of the Agreement shall remain in full force and effect. Failure by either Party to enforce any provision of the Agreement will not be deemed a waiver of future enforcement.

med alla bilagor, Orderformulär, Uppdragsbeskrivningar, tillägg och andra ändringar härtill utgör sammantaget hela avtalet med avseende på avtalsobjektet och har företräde framför alla tidigare avtal mellan Parterna. Alla sådana underordnade dokument inkorporeras i Avtalet genom referens. Parterna bekräftar att de vid ingåendet av Avtalet inte har förlitat sig på någon utfästelse, garanti eller åtagande, vare sig muntligt eller skriftligt, förutom de som uttryckligen införlivas häri. Avtalet får inte ändras, förutom genom skriftlig överenskommelse som undertecknats av båda Parter. Alla villkor, bestämmelser och stadgar som ingår som förtryckt text eller på annat sätt ingår i en inköpsorder ska sakna giltighet och effekt, och godkännande av sådan inköpsorder ska inte utgöra en ändring av Avtalet. Om någon bestämmelse i Avtalet förklaras ogiltig eller omöjlig att genomdriva ska de återstående bestämmelserna i Avtalet ska förbli giltiga med full effekt. Försummelse från endera Parten att ta i anspråk någon bestämmelse i Avtalet ska inte anses utgöra ett avstående av framtida ianspråktagande.

m. Headings, Advice of Counsel, and Drafting. Headings used these Terms and Conditions are provided for convenience only and will not in any way affect the meaning or interpretation of each Section. Wherever the term "including" is used, it shall mean "including, but not limited to." All references to "Sections" and "Exhibits" refer to the corresponding Sections and Exhibits of the Agreement. The Parties acknowledge that they have been advised by counsel of their own choosing, played equal parts in negotiating these Terms and Conditions which shall be interpreted without any bias against one Party as drafter.

m. Rubriker, juridisk rådgivning och upprättande av kontrakt. Rubriker som används i dessa Allmänna Villkor används enbart för att underlätta läsningen och ska inte på något sätt påverka innebörden eller tolkningen av någon Sektion. Varhelst termen "inklusive" används, ska den betyda "inklusive men inte begränsat till". Alla referenser till "Sektioner" och "Bilagor" refererar till motsvarande Sektioner och Bilagor i Avtalet. Parterna bekräftar att de har fått rådgivning genom juridisk expertis som de själva har valt, har spelat likvärdiga roller vid förhandlingarna om dessa Allmänna Villkor, som ska tolkas utan hänsyn till vilken Part som avfattat Avtalet.

n. Previous License Agreements. If applicable, the Agreement shall supersede any license agreement previously executed between the Parties and any such previously executed license agreement shall be terminated (the "**Previous License Agreement**"); provided that any claims Licensor may have against Customer under the Previous License Agreement shall survive such termination. Any Software, Service Deliverables, Professional Services, Maintenance Services or other similar products or services previously delivered or provided by Licensor to Customer shall now be governed by the Agreement.

n. Tidigare Licensavtal. Om tillämpligt ska Avtalet ha företräde framför alla tidigare licensavtal mellan parterna, och alla sådana licensavtal ska sägas upp ("**Tidigare Licensavtal**"); förutsatt att alla krav som Licensgivaren har mot Kunden under det Tidigare Licensavtalet är fortsatt gällande efter sådan uppsägning. All Programvara, Leverabler, Professionella Tjänster, Underhållstjänster och andra liknande produkter och tjänster som tidigare har tillhandahållits eller levererats av Licensgivaren till Kunden ska nu omfattas av Avtalet.

o. Data Privacy. Customer and Licensor acknowledge that Apteian may from time to time process personal data provided by the Customer in connection with the Agreement. Customer and Apteian agree that the provisions of Exhibit D (Data Privacy) shall apply in relation to the processing of any such personal data.

o. Skydd av personuppgifter. Kunden och Licensgivaren är medvetna om att Apteian från tid till annan kan komma att behandla personuppgifter som tillhandahålls av Kunden i samband med Avtalet. Kunden och Apteian samtycker till att villkoren i Bilaga D (Skydd av personuppgifter) ska gälla för behandling av alla sådana personuppgifter.

p. Rights of Third Parties. A person who is not a party to the Agreement shall have no right to enforce any of its terms. Notwithstanding any rights that may be conferred upon third parties under the Agreement, the Parties may, by agreement, rescind the Agreement or vary it in any way without the consent of any third party.

p. Tredje parts rättigheter. En person som inte är part till Avtalet ska inte ha någon rätt att åberopa något av villkoren i Avtalet. Oavsett några rättigheter som kan tillkomma tredje parter under Avtalet kan Parterna, genom avtal, häva eller ändra Avtalet utan samtycke från någon tredje part.

<u>EXHIBIT A</u>	<u>BILAGA A</u>
PROFESSIONAL SERVICES TERMS	VILLKOR FÖR PROFESSIONELLA TJÄNSTER
This <u>Exhibit A</u> sets forth the additional terms and conditions under which Licensor will provide Professional Services in connection with the solution(s) provided pursuant to the Agreement.	Denna <u>Bilaga A</u> innehåller de ytterligare villkor enligt vilka Licensgivaren kommer att tillhandahålla Professionella Tjänster i samband med den lösning/de lösningar som tillhandahålls i enlighet med Avtalet.
1. Performance of Professional Services.	1. Utförande av Professionella Tjänster.
a. <u>Statements of Work</u> . Each Professional Services project Licensor undertakes on behalf of Customer shall be described in a Statement of Work or Order Form setting forth the agreed upon scope of the Professional Services, Service Deliverables, estimated hours/work effort, billing rates and other pricing information, project schedule (if applicable) and estimated delivery dates. Both Parties shall execute each Statement of Work, all of which shall be deemed incorporated into the Agreement. If there is a conflict between the terms set forth in the Agreement and a Statement of Work, the terms set forth in the applicable Statement of Work will control.	a. <u>Uppdragsbeskrivning</u> . Varje projekt för Professionella Tjänster som Licensgivaren åtar sig på uppdrag av Kunden ska beskrivas i en Uppdragsbeskrivning eller ett Orderformulär som anger den överenskomna omfattningen av de Professionella Tjänsterna, Leverablerna, uppskattat antal timmar/arbetsinsats, faktureringsstariffer och annan information om prissättning, projektplan (om tillämpligt) samt uppskattat leveransdatum. Båda Parter ska underteckna varje Uppdragsbeskrivning, samtliga dessa ska anses inkorporerade i Avtalet. Om det föreligger konflikt mellan de villkor som anges i Avtalet och en Uppdragsbeskrivning gäller de villkor som anges i tillämplig Uppdragsbeskrivning.
b. <u>Tasks and Service Deliverables</u> .	b. <u>Åtgärder och Leverabler</u> .
i. Licensor shall perform the Professional Services and provide the Service Deliverables described in the applicable Statement of Work and any Change Order Forms (as defined below) issued pursuant to the applicable SOW. Licensor and the Customer agree to work together in good faith to mitigate any delay in completion or delivery or in the provision of the Professional Services.	i. Licensgivaren ska utföra de Professionella Tjänsterna och tillhandahålla Leverablerna som anges i tillämplig Uppdragsbeskrivning och varje Ändringsformulär (såsom definierat nedan) som upprättats i enlighet med tillämplig UB. Licensgivaren och Kunden är överens om att samarbeta i välvilja för att hålla nere varje försening av färdigställande eller leverans eller tillhandahållande av de Professionella Tjänsterna.
ii. Licensor shall perform the Professional Services with reasonable skill and care.	ii. Licensgivaren ska utföra de Professionella Tjänsterna med rimliga krav på fackmannamässighet och omsorg.

<p>iii. Licensor shall use reasonable endeavors to meet dates specified in a SOW for the delivery of Professional Services and Service Deliverables. Licensor shall use commercially reasonable efforts to schedule resources upon request from the Customer's representative or their designee.</p>	<p>iii. Licensgivare ska vidta rimliga ansträngningar för att uppfylla i UB angivna leveransdatum för Professionella Tjänster och Leverabler. Licensgivare ska vidta kommersiellt rimliga ansträngningar för att reservera resurser på begäran från Kundens representant eller Kundens utsända.</p>
<p>iv. It is understood and agreed that Licensor's Professional Services may include the provision of advice and recommendations, but adoption of any recommendations are the responsibility of the Customer. Licensor shall be responsible for project management of Licensor's resources and commitments however Customer shall be responsible for overall management of the project.</p>	<p>iv. Det är underförstått och överenskommet att Licensgivarens Professionella Tjänster kan innefatta rådgivning och rekommendationer, men att Kunden följer rekommendationerna på Kundens eget ansvar. Licensgivaren ska svara för projektledning avseende Licensgivarens resurser och åtaganden samtidigt som Kunden svarar för all övergripande projektledning.</p>
<p>v. Time and schedule estimates are based on Licensor's experience with other similar change or services requests in the past, and the information available at the time of preparing the estimate. Licensor shall use reasonable endeavors to adhere to any estimate provided, however actual effort may vary and Licensor shall keep Customer notified of effort incurred and planned and progress throughout.</p>	<p>v. Tidplaner och schemaläggning utgör uppskattningar som baseras på Licensgivarens erfarenheter från tidigare liknande krav på förändringar eller tjänster, samt på den information som finns tillgänglig vid framtagandet av uppskattningen. Licensgivaren ska vidta rimliga åtgärder för att uppfylla gjorda uppskattningar, dock kan faktiska åtgärder variera från fall till fall och Licensgivaren ska fortlöpande hålla Kunden informerad om de åtgärder som vidtas eller planeras.</p>
<p>vi. Licensor agrees to advise Customer in writing at the earliest possible time when postponing or canceling scheduled activity. In such instances, no liability shall arise, Customer will pay all fees and expenses associated with Professional Services and Service Deliverables provided, and Licensor and Customer shall collaborate with reasonable commercial diligence to resume or reschedule the cancelled activity.</p>	<p>vi. Licensgivaren åtar sig att skriftligen underrätta Kunden så snart som möjligt om det blir aktuellt att uppskjuta eller ställa in viss planerad åtgärd. I sådant fall ska ingen påföljd vara aktuell, Kunden ska betala alla avgifter och kostnader hänförliga till de Professionella Tjänster eller Leverabler som tillhandahållits, och Licensgivaren och Kunden ska samarbeta med rimliga kommersiella insatser för att återuppta eller utsätta ny tid för den inställda åtgärden.</p>
<p>c. <u>Customer Obligation.</u></p>	<p>c. <u>Kundens åtagande.</u></p>
<p>i. The Customer shall deploy appropriately skilled and qualified personnel in the performance of its obligations under all SOWs, and shall provide information, decisions and approvals in a timely manner to facilitate the agreed delivery schedule.</p>	<p>i. Kunden ska avdela lämplig, kompetent och kvalificerad personal för fullgörandet av Kundens åligganden enligt varje UB och ska tillhandahålla information, beslut och godkännanden i god tid för att underlätta uppfyllandet av överenskomna tidplaner.</p>
<p>ii. The Customer shall make available to Licensor access to all environments as required under a SOW, or as otherwise agreed between the parties.</p>	<p>ii. Kunden ska tillse att Licensgivaren får tillgång till de utrymmen, områden eller miljöer som är nödvändiga för uppfyllandet av en UB, eller som annars överenskommits mellan parterna.</p>

<p>iii. Licensor and the Customer will work together in good faith to mitigate any delay in completion or delivery or in the provision of the Professional Services resulting, in the reasonable opinion of Licensor, from Customers failure to perform its obligations as described in the applicable SOW.</p>	<p>iii. Licenstagaren och Kunden ska samarbeta i välvilja för att hålla nere varje försening av färdigställande eller leverans eller tillhandahållande av de Professionella Tjänsterna som enligt Licensgivarens skäligen bedömning orsakats av att Kunden inte fullgjort sina åtaganden i enlighet med tillämplig UB.</p>
<p>d. <u>Place of Performance, Expenses and Travel Time.</u></p>	<p>d. <u>Plats för utförande, kostnader och restid.</u></p>
<p>i. If Licensor's personnel, agents or representatives are required to travel to a location other than one of Licensor's facilities, Customer will pay or reimburse Licensor in accordance with the payment terms set forth in the Statement of Work (or Licensor's standard terms if none are specified in the Statement of Work) for all reasonable and actual travel expenses including airfare, ground transportation, lodging and meals for personnel required to travel. Licensor will adhere to its corporate travel policies and provide a copy, if requested by Customer, unless otherwise agreed in writing prior to undertaking a project. Professional Services to be provided on-site at Customer's facilities will be scheduled in advance by written agreement of both parties. Both parties will use reasonable efforts to accommodate any requested change in the scheduled dates for on-site services, subject to the availability of appropriate personnel. At Customer's request, Licensor will provide receipts or other reasonably satisfactory evidence of such expenses.</p>	<p>i. Om Licensgivarens personal, agenter eller representanter måste resa till en annan plats än någon av Licensgivarens lokaler ska Kunden betala eller ersätta Licensgivaren i enlighet med de betalningsvillkor som anges i tillämplig Uppdragsbeskrivning (eller enligt Licensgivarens standard villkor om inget anges i Uppdragsbeskrivningen) för alla rimliga och faktiska resekostnader inklusive flygbiljetter, marktransporter, logi och måltider för den personal som måste resa. Licensgivaren kommer att hålla sig till sin resepolicy, och överlämna en kopia av resepolicyen till Kunden om detta begärs av Kunden, såvida inte andra överenskommelser görs skriftligen innan ett projekt påbörjas. De Professionella Tjänster som ska utföras på plats i Kundens lokaler ska planeras i förväg genom skriftlig överenskommelse mellan parterna. Parterna ska vidta rimliga ansträngningar för att tillgodose eventuella efterfrågade ändringar avseende de planerade datumerna för tjänster på plats i Kundens lokaler, med hänsyn till tillgängligheten för lämplig personal. På Kundens begäran ska Licensgivaren att visa upp kvitton eller andra rimligt tillfredställande bevis på sådana utlägg.</p>
<p>ii. If Licensor charges Travel Time the rate and conditions shall be agreed by Licensor and Customer in advance and set out in the applicable Statement of Work. Travel time is defined as follows: (i) consultant's roundtrip travel time from consultant's location to the Customer site; and (ii) consultant's travel time between Customer's sites and/or any other Customer designated locations.</p>	<p>ii. Om Licensgivaren fakturerar för Restid ska Parterna i förväg komma överens om tariffer och villkor och detta ska anges i tillämplig Uppdragsbeskrivning. Restid definieras enligt följande: (i) resa tur och retur som av Licensgivaren anlitad person gör från sådant ställe där denne uppehåller sig till Kundens ställe; och (ii) av Licensgivaren anlitad persons restid mellan Kundens ställen och/eller varje annan av Kunden anvisad plats.</p>
<p>2. Payment Terms. Unless otherwise stated in the Statement of Work, Licensor will invoice Customer for the fees on a time and materials basis at the billing rates set forth in the Statements of Work for work performed. Invoices will include a summary of all time expended by Licensor for the work performed. Customer shall pay Licensor the fees within thirty (30) days from the date of</p>	<p>2. Betalningsvillkor. Såvida inte annat anges i tillämplig Uppdragsbeskrivning kommer Licensgivaren att fakturera Kunden löpande för arbetad tid och material enligt de faktureringsstariffer som anges i tillämplig Uppdragsbeskrivning. Fakturorna kommer att innehålla en summering av all tid som Licensgivare upparbetat för det utförda arbetet. Kunden ska betala dessa avgifter till Licensgivaren inom trettio (30) dagar från fakturadatum.</p>

invoice.	
<p>3. Acceptance. Where Service Deliverables are provided as a result of Customization Services then unless otherwise specified in the SOW, the following shall apply:</p>	<p>3. Godkännande. Om Leverabler tillhandahålls som ett resultat av Kundanpassningstjänster ska, om inte annat anges i tillämplig UB, följande gälla:</p>
<p>a. Following receipt of each Service Deliverable, Customer will have thirty (30) days to perform acceptance testing of that particular Service Deliverable.</p>	<p>a. Efter mottagande av varje Leverabel ska Kunden genomföra acceptanstest av varje Leverabel inom en acceptanstestperiod om trettio (30) dagar från mottagandet.</p>
<p>b. If the particular Service Deliverable does not embody the mutually agreed characteristics set forth in the applicable SOW, Customer may reject such Service Deliverable by giving Licensor written notice rejecting the particular Service Deliverable, and the reasons therefore, within the thirty (30) day testing period. If Customer does not give Licensor written notice rejecting the particular Service Deliverable within the thirty (30) day testing period, such Service Deliverable shall conclusively be deemed accepted.</p>	<p>b. Om en viss Leverabel inte motsvarar ömsesidigt avtalade egenskaper som dessa är beskrivna i tillämplig Uppdragsbeskrivning, får Kunden avvisa Leverabeln genom att inom acceptanstestperioden på trettio (30) dagar skriftligen meddela Licensgivaren att Leverabeln inte godkänts med angivande av skälen till detta. Om Kunden innan utgången av acceptanstestperioden på trettio (30) dagar inte tillhandahåller Licensgivaren något sådant skriftligt meddelande, anses Kunden ha godkänt Leverabeln.</p>
<p>c. If Customer gives Licensor written notice rejecting the particular Service Deliverable within the thirty (30) day testing period, then within thirty (30) days after receipt of Customer's notice Licensor will make any reasonable corrections or changes and resubmit the Service Deliverable to Customer for further acceptance testing.</p>	<p>c. Om Kunden under acceptanstestperioden på trettio (30) dagar skriftligen meddelar att en viss Leverabel inte godkänts, ska Licensgivaren inom trettio (30) dagar från att ha mottagit Kundens meddelande vidta rimliga korrigeringar eller ändringar och därefter återlämna Leverabeln till Kunden för fortsatt acceptanstest.</p>
<p>d. Upon Customer's receipt of the revised Service Deliverable, the procedure outlined in subparagraphs 3.a., 3.b. and 3.c., above will be repeated until the Service Deliverable is accepted. The table below defines the severity levels which shall be allocated to any issues raised relating to the Service Deliverable. The severity of the issue will be reviewed and finally determined by Licensor and in some cases the Customer may be asked to provide a brief description of the impact and rationale for 'urgent' and 'critical' severity levels. The severity level may change during the life of an issue. For instance, severity may be reduced with a viable workaround or the inability to recreate the problem. Severity may also be upgraded based on increased frequency of the issue or project deadlines. An acceptance shall occur if there are no open items with a severity level of 'critical' or 'urgent.'</p>	<p>d. Efter Kundens mottagande av den åtgärdade Leverabeln, ska processen som anges i punkterna 3.a., 3.b och 3.c, ovan upprepas till dess att Leverabeln är godkänd. Nedanstående tabell beskriver de allvarlighetsnivåer som ska gälla för varje problem som är hänförligt till Leverabeln. Vilken allvarlighetsnivå som ska anses gälla för problemet ska bedömas och slutligt bestämmas av Licensgivaren och i vissa fall kan Kunden bli ombedd att lämna en kortare beskrivning av problemets följder jämte skäl för att problemet ska anses tillhöra nivåerna "urgent" eller "critical". Vilken allvarlighetsnivå som ska gälla för ett problem kan förändras under den tid problemet kvarstår. Till exempel kan en lägre allvarlighetsnivå bli tillämplig genom ett lämpligt kringgående av problemet eller om problemet inte kan återskapas. Allvarlighetsnivån kan även höjas till följd av att problemets förekomst ökar eller med hänsyn till tidsfrister i projekt. Godkännande ska anses föreligga om det inte föreligger några kvarstående problem med en allvarlighetsnivå som är "critical" eller</p>

	“urgent”.
i. <u>Severity Definition</u>	i. <u>Definition av Allvarlighetsnivå</u>
1. Critical: The entire system or functional component is inoperable and cannot be used until the error is resolved.	1. Critical: Hela systemet eller funktionella komponenter är obrukbara och kan inte användas förrän problemet är åtgärdat.
2. Urgent: A serious error in a business critical function where no viable workaround is available.	2. Urgent: Ett allvarligt problem föreligger i en affärskritisk funktion där ett lämpligt kringgående av problemet inte är möjligt.
3. Standard: An error that does not stop the user progressing or a viable workaround is possible.	3. Standard: Ett problem som inte hindrar Kundens fortsatta användning eller där ett lämpligt kringgående är möjligt.
4. Low: Errors that cause no loss of functionality, or which may be considered cosmetic or annoying in nature.	4. Low: Problem som inte medför någon minskad funktionalitet eller som endast kan anses vara av kosmetisk eller irriterande art.
5. Enhancement: Feature is operating to the agreed specification/requirement however its method of operation may be altered in order to deliver more business benefits.	5. Enhancement: Berörda funktionsdelar fungerar enligt överenskommen specifikation eller enligt överenskomna krav, dock att sättet för funktionen kan behöva ändras för att större verksamhetsnytta ska kunna uppnås.
e. Customer will cooperate with Licensor to isolate, identify and resolve any problems in the Service Deliverables.	e. Kunden ska samarbeta med Licensgivaren för att isolera, identifiera och åtgärda varje problem i Leverablerna.
f. Customer understands and agrees that Licensor makes no representations or warranties that the Service Deliverables provided as a result of Customization Services will be compatible with all future releases of the Software. Customer may be required to purchase additional Professional Services hours at an agreed to price to resolve any compatibility issues.	f. Kunden är införstådd med och godkänner att Licensgivaren inte åtar sig eller garanterar att Leverabler som tillhandahålls som ett resultat av Kundenpassade Tjänster kommer att vara kompatibla med varje framtida version av Programvaran. Det kan därför bli nödvändigt för Kunden att inköpa kompletterande Professionella Tjänster till avtalat pris för att åtgärda kompatibilitetsproblem som uppkommer.
4. Change Procedure. Project costs and durations set forth in a Statement of Work are based on the scope, requirements and assumptions as defined in such Statement of Work. Variance in the scope, requirements or assumptions will have an impact on the project’s time and cost. Licensor utilizes a formal change control procedure to respond to and manage the changes that may occur	4. Ändringsprocedur. Projektkostnader och tidsåtgång som angetts i en Uppdragsbeskrivning är baserade på omfattning, krav och antaganden som definierats i sådan Uppdragsbeskrivning. Ändringar i omfattning, krav eller antaganden kommer att påverka projektets tidsåtgång och kostnader. Licensgivaren använder en formaliserad procedur för ändringshantering för att reagera på och hantera de ändringar som kan uppstå under ett pågående projekt.

<p>throughout the duration of a project. The purpose of this procedure is not to inhibit or prevent change, but rather to facilitate change in an orderly manner. Licensor's change control procedure is summarized below:</p>	<p>Syftet med denna procedur är inte att stoppa eller förebygga ändring, utan snarare att underlätta ändring på ett strukturerat sätt. Licensgivarens procedur för ändringskontroll summeras nedan:</p>
<p>a. Either Customer or Licensor may initiate a change order.</p>	<p>a. Endera av Kunden eller Licensgivaren kan initiera en ändringsbegäran.</p>
<p>b. Customer will work with Licensor to document all requested changes in Licensor's standard change request form ("Change Order Form"). This documentation will include a description of the change, reason for the change, areas affected, estimated hours, costs and completion date. Licensor will then submit each Change Order Form to Customer for review and approval before any work is started on the change. Licensor will, likewise, review and approve the changes before any work is started.</p>	<p>b. Kunden ska samarbeta med Licensgivaren för att dokumentera alla begärda ändringar i Licensgivarens formulär för ändringsbegäran ("Ändringsformulär"). Denna dokumentation ska inkludera en beskrivning av ändringen, orsaken till ändringen, områden som påverkas, uppskattad tidsåtgång, kostnad och slutförandedatum. Licensgivaren lämnar sedan varje Ändringsformulär till Kunden för granskning och godkännande innan något arbete inleds gällande ändringen. Licensgivaren kommer på samma sätt att granska och godkänna ändringarna innan något arbete inleds.</p>
<p>c. In the event that the Parties disagree about the proposed changes, each Party shall, within forty-eight (48) hours from the report of the issue, identify a Senior Management Officer who has decision making authority for each of the respective Parties. The Senior Management Officers will discuss and arrive at a mutually acceptable decision. The results of the meeting will be documented and filed with the project library and any milestone dates and costs will be adjusted accordingly.</p>	<p>c. I det fall Parterna inte kommer överens om de föreslagna ändringarna ska varje Part inom fyrtioåtta (48) timmar efter rapportering om problemet utse en representant från företagsledningen som har behörighet att fatta beslut för var och en av de respektive Parterna. Representanterna från företagsledningen ska diskutera och komma fram till ett ömsesidigt godtagbart beslut. Mötets resultat ska dokumenteras och läggas in i projektbiblioteket, och väsentliga datum och kostnader ska justeras i enlighet med detta.</p>

<u>EXHIBIT B</u>	<u>BILAGA B</u>
SOFTWARE LICENSE TERMS	VILLKOR FÖR LICENS AV PROGRAMVARA
1. Software Licenses	1. Licenser av Programvara
<p>a. <u>License Grant</u>. Licensor hereby grants to Customer, subject to the terms and conditions of the Agreement and for the period of time set forth in the applicable Order Form, a personal, limited, non-exclusive, non-transferable, non-assignable license, without right of sublicense, to: (i) install the Software and Service Deliverables on a certain number of servers owned or leased by Customer and maintained for access solely by the Customer; and (ii) permit the Software to be accessed or used according to the License Configuration, solely for Customer's internal business purposes (the "License"). To the extent set out in the Order Form if applicable, the Software is licensed for use only in connection with the computer specified in the Order Form at the location specified in the Order Form. The location of the computer may be changed by the Customer subject to agreement between the parties in writing. Temporary use of the Software on another computer is permitted in the event the computer with which the Software is licensed becomes defective. This temporary use shall be notified in writing to Licensor by the Customer within one working day of the implementation of such change by the Customer and shall be limited to the time reasonably required to repair the defective computer. Customer may make one copy of the Software solely for archival and back up purposes, provided executable copies of the Software may be used for development and testing purposes only. Unless otherwise set forth on the applicable Order Form, the License is granted solely to the Customer and not to any of its Affiliates. In the event Customer's account becomes more than thirty (30) days past due, Licensor may suspend, upon prior written notice, (x) the License; and (y) Maintenance Services.</p>	<p>a. <u>Licensupplåtelse</u>. Licensgivaren upplåter härmed till Kunden i enlighet med villkoren i Avtalet en personlig, begränsad, icke-exklusiv, icke-överlåtbar och icke-överförbar licens, utan någon rätt till vidarelicensiering, att: (i) installera Programvaran och Leverablerna på ett visst antal servrar som ägs eller hyrs av Kunden och som underhålls för åtkomst enbart av Kunden; och (ii) tillåta åtkomst till eller användning av Programvaran enligt Licenskonfigurationen, enbart för Kundens interna affärsändamål ("Licensen"). I den utsträckning som anges i Orderformuläret, om tillämpligt, är Programvaran endast licensierad för användning i anslutning till den dator som anges i Orderformuläret på den plats som anges i Orderformuläret. Platsen för datorn kan ändras av Kunden i enlighet med skriftlig överenskommelse mellan parterna. Tillfällig användning av Programvaran på en annan dator är tillåten om den dator som Programvaran är licensierad med blir defekt. Denna tillfälliga användning ska meddelas Licensgivaren skriftligen av Kunden inom en arbetsdag från genomförandet av sådan ändring av Kunden och ska begränsas till den tid som rimligen krävs för att reparera den defekta datorn. Kunden får göra en kopia av Programvaran enbart för arkivering och som säkerhetskopia, under förutsättning att de tillhandahållna exekverbara exemplaren av Programvaran endast får användas för utvecklings- och testningssyften. Om inget annat anges i det tillämpliga Orderformuläret upplåts Licensen enbart till Kunden och inte till någon av dess Närstående Bolag. Om Kundens konto förfaller mer än trettio (30) dagar kan Licensgivaren, med föregående skriftligt meddelande, avbryta (x) Licensen; och (y) Underhållstjänster.</p>
<p>b. <u>Users</u>. Customer shall ensure all Users, including any third-party service providers, shall abide by these Terms and Conditions and Customer shall be responsible for any violation thereof.</p>	<p>b. <u>Användare</u>. Kunden ska se till att alla Användare, inklusive tredjepartsleverantörer, ska följa dessa Allmänna Villkor och Kunden ska ansvara för eventuella överträdelse av dem.</p>

c. Restrictions on Use. Customer may not: (i) use, copy, modify, translate, merge or create derivative works of the Software, Service Deliverables or Documentation except as expressly provided in the Agreement; (ii) disable or circumvent any licensing control feature in the Software or Service Deliverables; (iii) reverse-engineer, disassemble, or decompile the Software or Service Deliverables, or otherwise attempt to access or determine its underlying source code, underlying ideas, underlying user interface techniques or algorithms, or permit any such actions; (iv) sell, distribute, lend, sublicense, rent or lease all or any portion of the Software or Service Deliverables; (v) use the Software or Service Deliverables on a service bureau or time-share basis or as an application service provider; (vi) host, virtualize or otherwise provide access to or enable use of the Software or Service Deliverables by any individual(s) not permitted to use the Software pursuant to the Agreement; (vii) disclose the results of any benchmarking of the Software or Service Deliverables (whether or not obtained with Licensor's assistance) to third parties; (viii) use the Software or Service Deliverables to develop or enhance any product that competes, directly or indirectly, in Licensor's determination, with the Software or Service Deliverables; (ix) remove the copyright, trademark, or any other proprietary rights or notices included within the Software or Service Deliverables or on and in the Documentation; (x) use the Software in any way that would infringe any Intellectual Property Right of third parties; or (xi) use the Software or Service Deliverables in a manner that would violate any law applicable to Customer or Licensor.

c. Användningsbegränsningar. Kunden får inte: (i) använda, kopiera, modifiera, översätta, slå samman eller skapa härledda versioner av Programvaran, Leverabler eller Dokumentation förutom om detta uttryckligen tillåts i Avtalet, (ii) inaktivera eller kringgå någon anordning för kontroll av licensiering i Programvaran eller Leverablerna, (iii) bakåtutveckla (*Eng.* reverse-engineer), ta isär eller dekompile Programvaran eller Leverablerna eller på annat sätt försöka komma åt eller utröna dess underliggande källkod, idéer, användargränssnittsteknik eller algoritmer eller tillåta några handlingar av det slaget, (iv) sälja, distribuera, låna ut, underlicensiera, hyra eller leasa ut hela eller någon del av Programvaran eller Leverablerna (v) använda Programvaran eller Leverablerna på servicebyrå- eller tidsdelningsbasis eller som leverantör av applikationstjänster, (vi) genom hosting, virtualisering eller på annat sätt ge tillgång till eller möjliggöra användning av Programvaran eller Leverablerna för någon/några person/er som inte har tillstånd att använda Programvaran i enlighet med Avtalet, (vii) yppa resultaten av någon "benchmarking" av Programvaran eller Leverablerna (oavsett om de erhållits med hjälp från Licensgivaren) till tredje part, (viii) använda Programvaran eller Leverablerna för att utveckla eller förbättra någon produkt som enligt Licensgivarens uppfattning direkt eller indirekt konkurrerar med Programvaran eller Leverablerna, (ix) avlägsna upphovsrätt, varumärke eller andra immateriella rättigheter eller notiser som ingår i Programvaran eller Leverablerna eller på och i Dokumentationen, (x) använda Programvaran på något sätt som gör intrång i tredje parts Immateriella Rättigheter, eller (xi) använda Programvaran eller Leverablerna på ett sätt som skulle strida mot någon lagstiftning som är tillämplig på Kunden eller Licensgivaren.

2. Maintenance and Other Services.

2. Underhåll och övriga Tjänster.

a. During the Maintenance Term, Licensor will provide Customer with Maintenance Services for the Software. If Customer licenses additional software products during the Term, the Customer hereby agrees to renew the Term for any such additional software products. After the Maintenance Term, Maintenance Services shall automatically renew for successive one-year annual periods, unless Customer provides the

a. Under Underhållsperioden kommer Licensgivaren att tillhandahålla Kunden Underhållstjänster för Programvaran. Om Kunden licensierar ytterligare programvaruprodukter under Perioden accepterar Kunden härmed att förlänga Perioden för sådana ytterligare programvaruprodukter. När Underhållsperioden löpt ut ska Underhållstjänsterna förnyas automatiskt för på varandra följande ettårsperioder, såvida inte Kunden minst nittio (90)

<p>Licensor with at least ninety (90) days' advance written notice prior to the expiration of the then-current term that such party desires not to renew. Licensor shall invoice Customer on an annual basis, in advance, for each annual renewal period. Fees for all annual renewal periods will be due within thirty (30) days of receipt of the corresponding invoice or the day prior to the contract renewal date, whichever is sooner, and all such payments are non-refundable. Customer may not reduce the number of licenses covered by Maintenance Services. In exceptional cases, Apteian may agree to decommission licenses subject to Customer paying a reduction fee.</p>	<p> dagar före utgången av den innevarande perioden ger Licensgivaren ett skriftligt meddelande om att Parten inte önskar förlängning av villkoren. Licensgivaren ska fakturera Kunden årligen i förväg för varje årlig förnyelseperiod. Avgifter för alla årliga förnyelseperioder kommer att förfalla till betalning inom trettio (30) dagar vid mottagandet av fakturan eller det närmast föregående datumet då det aktuella avtalet förnyades, där den avgörande faktorn är dagen som inträffar, och alla sådana betalningar är icke-återbetalbara. Kunden får inte minska antalet licenser som omfattas av Underhållstjänster. I undantagsfall kan Apteian komma överens om att avveckla licenser förutsatt att Kunden betalar en nedsättningsavgift.</p>
<p>b. Customer agrees that Maintenance Services shall be provided only by Licensor, its Affiliates or Third Party Servicers.</p>	<p>b. Kunden godkänner att Underhållstjänster ska tillhandahållas endast av Licensgivaren, dess Närstående Bolag eller av Tredjepartstjänsteleverantörer.</p>
<p>c. Licensor's obligation to provide Maintenance Services for Third Party Software is limited to using commercially reasonable efforts to obtain Maintenance Releases from its third party suppliers. In the event Customer cancels Maintenance Services at any time prior to the end of the Maintenance Term, Customer agrees to immediately pay the outstanding maintenance fees that Licensor would have received for the entire Maintenance Term. The Parties agree that this payment is to be considered liquidated damages, and not a penalty, and the Parties agree that this amount is a fair and reasonable estimation of Licensor's damages in the event Customer breaches Customer's commitment to the Maintenance Term. Customer agrees that Maintenance Services shall be provided only by Licensor, its Affiliates or approved third-party servicers, whose contracts include (i) confidentiality terms that are substantially similar to the ones contained herein (ii) language that indicates the Software and Deliverables are owned by Licensor; and (iii) a requirement that the third-party servicer use the Software and Service Deliverables only for providing services to the Customer in accordance with the license granted herein.</p>	<p>c. Licensgivarens skyldighet att tillhandahålla Underhållstjänster för Tredjepartsprogramvara är begränsad till att använda affärsmässigt rimliga ansträngningar för att erhålla Underhållsutgåvor från dess tredjepartsleverantörer. I det fall Kunden avslutar Underhållstjänsterna vid någon tidpunkt före utgången av den Underhållsperiod som anges i Orderformuläret går Kunden med på att genast betala de utestående underhållsavgifter som Licensgivaren skulle ha mottagit för hela Underhållsperioden. Parterna överenskommer att denna betalning ska anses utgöra avvecklingsersättning och inte någon straffavgift, och Parterna är överens om att denna summa utgör en rimlig och rättvis uppskattning av Licensgivarens skada i det fall Kunden bryter sin skyldighet avseende Underhållsperioden. Kunden godkänner att Underhållstjänster ska tillhandahållas endast av Licensgivaren, dess Närstående Bolag eller godkända tredjepartsleverantörer, vars kontrakt innehåller (i) sekretessvillkor som väsentligen liknar de som finns häri (ii) språk som anger att Programvaran och Leverabler ägs av Licensgivaren; och (iii) ett krav på att tredjepartsleverantören endast använder Programvaran och Leverablerna för att tillhandahålla tjänster till Kunden i enlighet med den licens som beviljas häri.</p>

<u>EXHIBIT C</u>	<u>BILAGA C</u>
TERMS APPLICABLE TO SUBSCRIPTION SERVICES	VILLKOR TILLÄMPLIGA PÅ PRENUMERATIONSTJÄNSTER
This exhibit contains terms governing the provision of Subscription Services pursuant to the Agreement and is hereby incorporated into the Agreement.	Denna bilaga innehåller villkor som styr tillhandahållandet av Prenumerationstjänster enligt Avtalet och som härmed införlivas i Avtalet.
1. Definitions	1. Definitioner
(a) "Customer Data" means any data, information or material provided to Licensor or uploaded by or on behalf of Customer in the course of Customer using the Subscription Services.	(a) "Kunddata" betyder all data, information eller material som tillhandahålls licensgivaren eller som laddas upp av eller på uppdrag av Kunden vid Kundens användning av Prenumerationstjänsterna.
(b) "Customer Error Incident" means any Subscription Services unavailability related to Customer's applications, Customer Data, or the acts or omissions of any User of the Subscription Services.	(b) "Kundrelaterad Felincident" betyder all otillgänglighet till Prenumerationstjänster, hänförlig till Kundens applikationer, Kunddata, Kundutrustning, eller till handlingar eller underlåtenhet från någon Användare av Prenumerationstjänsterna.
(c) "Login" means the username and password assigned for each User.	(c) "Inloggning" betyder det användarnamn och lösenord som tilldelats varje Användare.
(d) "Malicious Code" means any computer viruses, worms, Trojan horse programs or any other software that is intended to damage or alter a computer system or data.	(d) "Skadlig Kod" betyder alla datavirus, maskar, trojanhästprogram eller annan Programvara som är avsedd att skada eller ändra ett datorsystem eller data.
(e) "Order Form" means Licensor's standard order form, as included herein and attached hereto, that (i) specifies the Subscription Services applications or modules provided to Customer; (ii) database, or content within the database ; (iii) the number of Users; (iv) the number or limit of other transactions, operations or other variables, transactions or bandwidth where applicable; (v) references the Agreement; and (vi) is signed by authorized representatives of both Parties and deemed incorporated into the Agreement.	(e) "Orderformulär" avser Licensgivarens standardorderformulär, som ingår häri och bifogas härtill, som (i) specificerar Prenumerationstjänsternas applikationer eller moduler som tillhandahålls Kunden; (ii) databas eller innehåll i databasen; (iii) antalet Användare; (iv) antalet eller gränsen för andra transaktioner, operationer eller andra variabler, transaktioner eller bandbredd där så är tillämpligt; (v) hänvisar till Avtalet; och (vi) undertecknas av behöriga företrädare för båda Parterna och anses ingå i Avtalet.

<p>(f) "Overage" means the number of Users, transactions, or bandwidth above the committed number of Users or selected transaction tier, as applicable, as set forth in the Order Form.</p>	<p>(f) "Överskridande" betyder antalet Användare, transaktioner eller bandbredd som överskrider det kontrakterade antalet Användare eller vald transaktionsnivå, såsom tillämpligt, enligt vad som anges i Orderformuläret.</p>
<p>(g) "Subscription Services" means the hosted, on-demand or web-based Subscription Services offered by Licensor as described in the Order Form.</p>	<p>(g) "Prenumerationstjänster" betyder de värdtjänster, on demand- eller webbaserade tjänster som erbjuds av Licensgivaren enligt Orderformuläret.</p>
<p>(h) "Software" means those components of proprietary Licensor software and third party software, if any, as set forth in an Order Form, that are provided in connection with such software and made available through the Subscription Services under the Agreement.</p>	<p>(h) "Programvara" betyder de komponenter av upphovsrättsskyddad programvara från Licensgivaren samt eventuell tredjepartsprogramvara, om tillämpligt, som anges i ett Orderformulär, som tillhandahålls i samband med sådan programvara och görs tillgänglig via Prenumerationstjänsterna enligt Avtalet.</p>
<p>(i) "Subscription Services Fee" means the committed fee paid by Customer for access to the Subscription Services during the Subscription Term.</p>	<p>(i) "Avgift för Prenumerationstjänster" betyder den kontrakterade avgift som Kunden har betalat för tillgång till Prenumerationstjänsterna under Prenumerations-perioden.</p>
<p>(j) "Subscription Term" means the term during which Customer receives Subscription Services.</p>	<p>(j) "Prenumerationsperiod" betyder den period under vilken Kunden erhåller Prenumerationstjänster.</p>
<p>(k) "User(s)" means any individual accessing or using the Software or Subscription Services.</p>	<p>(k) "Användare" betyder varje person som får åtkomst till eller använder Programvaran eller Prenumerations-tjänster.</p>
<p>2. Subscription Services</p>	<p>2. Prenumerationstjänster</p>
<p>a. Licensor will provide Customer with use of the Subscription Services, which may include a browser interface and encrypted Login (when required) and transmission of, access to and storage of Customer Data. Licensor may, at its sole discretion, enhance the Subscription Services from time to time, at no cost or expense to Customer. Licensor will configure the Subscription Services and any Service Deliverables used in conjunction with the Subscription Services, as applicable. Licensor will begin such configuration following a Statement of Work or Order Form executed by the Parties. Except as stated herein, Customer may not customize the Subscription Services without Licensor's prior written consent. Licensor shall provide installation of any Maintenance Releases at its sole discretion, as part of the</p>	<p>a. Licensgivaren kommer att ge Kunden en rätt att nyttja Prenumerationstjänsterna, som kan innehålla ett webbläsargränssnitt och krypterad Inloggning (vid behov) och överföring av, åtkomst till och lagring av Kunddata. Licensgivaren får, efter eget gottfinnande, förbättra Prenumerationstjänsterna från tid till annan, utan kostnad eller utgift för Kunden. Licensgivaren kommer att konfigurera Prenumerationstjänsterna och alla Leverabler som används i kombination med Prenumerationstjänsterna, såsom tillämpligt. Licensgivaren kommer att påbörja sådan konfiguration efter en Uppdragsbeskrivning eller ett Orderformulär som upprättats av Parterna. Med undantag av vad som anges häri får Kunden inte anpassa Prenumerationstjänsterna utan Licensgivarens föregående skriftliga godkännande. Licensgivaren ska</p>

<p>Subscription Services, at no extra charge to Customer.</p>	<p>tillhandahålla installation av Underhållsutgåvor efter eget gottfinnande, som en del av Prenumerationstjänsterna, utan extra kostnad för Kunden.</p>
<p>b. Each User may be required to have a Login with unique user identification. Licensor reserves the right to require Customer to alter any password if Licensor believes it is no longer secure. Customer shall not permit more than one User to use each Login to access the Subscription Services or otherwise share Login accounts, User identifications or passwords. Customer is liable for all access to the Subscription Services and activities conducted by individuals accessing the Subscription Services using the Logins, including such individual's compliance with the terms herein.</p>	<p>b. Varje Användare kan behöva ha en Inloggning med unik användaridentifiering. Licensgivaren förbehåller sig rätten att kräva att Kunden byter lösenord om Licensgivaren anser att det inte längre är säkert. Kunden får inte tillåta fler än en Användare att använda varje Inloggning för att få åtkomst till Prenumerationstjänsterna eller på annat sätt dela Inloggningskonton, användaridentifieringar eller lösenord. Kunden är ansvarig för all tillgång till Prenumerationstjänsterna och aktiviteter som utförs av individer som har tillgång till Prenumerationstjänsterna med användning av Inloggningarna, inklusive sådan individs efterlevnad av villkoren häri.</p>
<p>c. Licensor will maintain the Subscription Services at a reputable third party Internet service provider and hosting facility, where it is subject to commercially reasonable security precautions to prevent unauthorized access to the Subscription Services. Customer Data and the maintenance of Customer Data and such procedures shall comply with industry standards for the type of information maintained. However, Customer acknowledges that, notwithstanding such security precautions, use of or connection to the Internet provides the opportunity for unauthorized third parties to circumvent such precautions and illegally gain access to the Subscription Services, and Licensor will not be responsible for such acts, provided such acts do not arise as a direct result of Licensor's failure to provide appropriate technical and organizational security measures as required by section 1.6(c) of Exhibit D.</p>	<p>c. Licensgivaren kommer att upprätthålla Prenumerationstjänsterna hos en ansedd tredje-partsleverantör av Internettjänster och webbhotell, där den är föremål för kommersiellt rimliga säkerhetsåtgärder för att förhindra obehörig åtkomst till Prenumerationstjänsterna. Kunddata och underhåll av Kunddata och sådana procedurer ska uppfylla branschstandarder för den typ av information som underhålls. Kunden medger dock, oavsett sådana säkerhetsåtgärder, att användning av eller anslutning till Internet ger obehöriga tredje parter möjlighet att kringgå sådana försiktighetsåtgärder och olagligt få tillgång till Prenumerationstjänsterna, och Licensgivaren kommer inte att vara ansvarig för sådana handlingar, förutsatt att sådana handlingar inte uppstår som ett direkt resultat av Licensgivarens underlåtenhet att tillhandahålla lämpliga tekniska och organisatoriska säkerhetsåtgärder som krävs enligt punkt 1.6(c) i Bilaga D.</p>
<p>3. Restrictions.</p>	<p>3. Begränsningar.</p>
<p>Customer shall use the Subscription Services solely for Customer's internal business purposes, in compliance with applicable law, and shall not: (i) make the Subscription Services or Software available to any unauthorized third party; (ii) send or store infringing, unlawful, defamatory or libelous material; (iii) send or store any Malicious Code; (iv) access the Subscription Services by any means other than the Login or otherwise attempt to gain unauthorized access to, or disrupt the integrity or performance of, the Subscription Services or</p>	<p>Kunden ska använda Prenumerationstjänsterna enbart för Kundens interna affärsändamål, i enlighet med tillämplig lag, och ska inte: (i) göra Prenumerationstjänsterna eller Programvaran tillgängliga för någon obehörig tredje part; (ii) skicka eller lagra intrångsgörande, olagligt, förtalande eller ärekränkande material; (iii) skicka eller lagra någon Skadlig Kod; (iv) få åtkomst till Prenumerationstjänsterna på annat sätt än Inloggningen eller på annat sätt försöka få obehörig åtkomst till eller störa integriteten eller prestandan för Prenumerationstjänsterna eller de uppgifter</p>

the data contained therein; (v) modify, copy or create derivative works based on the Subscription Services; (vi) reverse engineer the Subscription Services or Software; (vii) access the Subscription Services or Software for the purpose of building, selling, marketing or otherwise, a competitive product or service or copying the Software or Subscription Services' features or user interface; or (viii) remove the copyright, trademark, or any other proprietary rights or notices included within the Subscription Services or Software and on and in any Documentation. Customer shall not make any attempt to overwhelm the server resources of the Subscription Services or otherwise induce a denial-of-service attack on the Subscription Services through some combination of search requests. If Customer engages in activity that is not a legitimate use of the Subscription Services, such as security penetration tests, stress tests, spamming activity, or other activity for which the Subscription Services is not intended, such use will be considered a material breach of the Agreement and Licensor may shut down Customer's access to the Subscription Services until such activity ceases, with such interruption not being counted against the above Service Availability.

som finns däri; (v) modifiera, kopiera eller skapa härledda versioner baserat på Prenumerationstjänsterna; (vi) bakåttutveckla Prenumerationstjänsterna eller Programvaran; (vii) få åtkomst till Prenumerationstjänsterna eller Programvaran i syfte att bygga, sälja, marknadsföra (eller i annat syfte) en konkurrenskraftig produkt eller tjänst eller kopiera Programvaran eller Prenumerationstjänstens funktioner eller användargränssnitt; eller (viii) avlägsna upphovsrätt, varumärke eller andra immateriella rättigheter eller notiser som ingår i Prenumerationstjänsterna eller Programvaran och på och i all Dokumentation.

Kunden ska inte göra något försök att tynga ner serverresurserna för Prenumerationstjänsterna eller på annat sätt framkalla en förnekande av tjänsteattack (*Eng.* denial-of-service attack) på Prenumerationstjänsterna genom en kombination av sökförfrågningar. Om Kunden bedriver verksamhet som inte är en legitim användning av Prenumerationstjänsterna, såsom säkerhetstestning, stresstester, skräppostaktivitet eller annan aktivitet som Prenumerationstjänsterna inte är avsedda för, kommer sådan användning att betraktas som ett väsentligt brott mot Avtalet och Licensgivaren får stänga av Kundens tillgång till Prenumerationstjänsterna tills sådan aktivitet upphör, utan att ett sådant avbrott räknas av mot ovanstående Tjänstillgänglighet.

4. Customer Responsibilities.

4. Kundansvar.

a. Customer agrees to abide by all applicable local, state, national and foreign laws, treaties and regulations in connection with Customer's use of the Subscription Services, including those related to data privacy, international communications and the transmission of technical or personal data. Customer shall: (i) notify Licensor immediately of any unauthorized use of any Login or any other known or suspected breach of security; (ii) report to Licensor immediately and use reasonable efforts to stop immediately any copying or distribution of content that is known or suspected by Customer to be infringing or unlawful; and (iii) not impersonate another Licensor customer or provide false identity information to gain access to or use the Subscription Services.

a. Kunden samtycker till att följa alla tillämpliga lokala, statliga, nationella och utländska lagar, fördrag och förordningar i samband med Kundens användning av Prenumerationstjänsterna, inklusive sådana som rör dataskydd, internationell kommunikation och överföring av teknisk information eller personuppgifter. Kunden ska: (i) omedelbart informera Licensgivaren om obehörig användning av Inloggning eller andra kända eller misstänkta säkerhetsbrott; (ii) omedelbart rapportera till Licensgivaren och använda rimliga ansträngningar för att omedelbart stoppa kopiering eller distribution av innehåll som är känt eller misstänkt av Kunden som intrång eller olagligt; och (iii) inte utge sig för att vara en annan Licensgivarkund eller tillhandahålla falsk identitetsinformation för att få tillgång till eller använda Prenumerationstjänsterna.

b. Customer shall be responsible for any costs in connection with establishment and maintenance of Internet connectivity to the Subscription Services, including, without limitation,

b. Kunden ansvarar för alla kostnader i samband med upprättande och underhåll av Internetanslutning till Prenumerationstjänsterna, inklusive, utan begränsning,

<p>telephone communications, internet service provider costs, computer hardware, fees charged by third parties, insurance, internet access software, or any other costs incurred by Customer in accessing the Subscription Services.</p>	<p>telefonkommunikation, internetleverantörskostnader, datorhårdvara, avgifter som debiteras av tredje part, försäkring, programvara för internetåtkomst eller alla andra kostnader som Kunden ådrar sig för att få tillgång till Prenumerationstjänsterna.</p>
<p>5. Service Availability</p>	<p>5. Tjänstetillgänglighet</p>
<p>Licensor shall make reasonable efforts to provide production environment service availability of 99% measured on a quarterly basis ("Service Availability") not including (i) Customer Error Incidents, (ii) Force Majeure and (iii) Internet Disruptions. In order to enable Licensor to troubleshoot problems as necessary, Licensor uses an administrator account on each Customer environment and may utilize manual testing to confirm such failure. An interruption in the Subscription Services shall not be considered a breach of Licensor's obligations hereunder if: (i) Licensor promptly takes all reasonable steps to restore the Subscription Services; or (ii) the interruption in Subscription Services results from a Customer Error Incident, a Force Majeure, regularly scheduled or emergency maintenance, or due to an Internet Disruption.</p>	<p>Licensgivaren ska göra rimliga ansträngningar för att tillhandahålla tillgänglighet för produktionsmiljöjänster på 99 % uppmätt på kvartalsbasis ("Tjänsttillgänglighet") exklusive (i) Kundrelaterade Felincidenter, (ii) Force Majeure och (iii) Nätverksstörningar. För att göra det möjligt för Licensgivaren att felsöka problem vid behov använder Licensgivaren ett administratörskonto i varje Kundmiljö och kan använda manuell testning för att bekräfta ett sådant fel. Ett avbrott i Prenumerationstjänsterna ska inte betraktas som ett brott mot Licensgivarens skyldigheter om: (i) Licensgivaren omedelbart vidtar alla rimliga åtgärder för att återställa Prenumerationstjänsterna; eller (ii) avbrottet i Prenumerationstjänster härrör från en Kundrelaterad Felincident, Force Majeure, regelbundet schemalagt underhåll eller nödunderhåll, eller på grund av en Nätverksstörning.</p>
<p>6. Customer Data.</p>	<p>6. Kunddata.</p>
<p>a. Licensor does not own any Customer Data. Customer, not Licensor, shall have sole responsibility for the accuracy, quality, integrity, legality, reliability, appropriateness, and intellectual property ownership or right to use all Customer Data, and Licensor shall not be responsible or liable for: (i) damages resulting from Licensor's reliance on such Customer Data and/or (ii) the deletion, correction, destruction, damage, or loss of any Customer Data that result from Customer's actions. Licensor is not responsible for restoring lost Customer Data or damage to Customer's data that results from Customer's actions. Customer hereby grants to Licensor a non-exclusive, fully-paid and royalty-free license to reproduce, distribute, perform, display and otherwise use the Customer Data solely to provide the Subscription Services to Customer. Customer represents and warrants that: (i) Customer owns or otherwise has the right to grant the license set forth in this Section 5(a) for the Customer Data, and (ii) the Customer Data does not violate the privacy rights, publicity rights, copyright rights, or other rights of any person or entity. Licensor has the right (but not the obligation) to review any</p>	<p>a. Licensgivaren äger inga Kunddata. Kunden, inte Licensgivaren, har ensamt ansvar för riktigheten, kvaliteten, integriteten, lagligheten, tillförlitligheten, lämpligheten och immateriella äganderätten eller rätten att använda all Kundinformation, och Licensgivaren är inte ansvarig eller skadeståndsskyldig för: (i) skador till följd av Licensgivarens beroende av sådan Kunddata och/eller (ii) radering, korrigerig, förstörelse, skada eller förlust av Kunddata som är resultatet av Kundens handlingar. Licensgivaren ansvarar inte för att återställa förlorad Kunddata eller skada på Kundens data som följer av Kundens handlingar. Kunden beviljar härmed Licensgivaren en icke-exklusiv, fullt betald och royaltyfri licens för att reproducera, distribuera, utföra, visa och på annat sätt använda Kunddata enbart för att tillhandahålla Prenumerationstjänsterna till Kunden. Kunden utfäster och garanterar att: (i) Kunden äger eller på annat sätt har rätt att bevilja licensen enligt detta avsnitt 5(a) för Kunddatan, och (ii) Kunduppgifterna inte bryter mot dataskyddsrättigheterna, publicitetsrättigheterna, upphovsrätt eller andra rättigheter för någon person eller juridisk person. Licensgivaren har rätt (men ingen skyldighet) att granska all</p>

<p>Customer Data and delete any Customer Data that in the sole judgment of Licensor violates the Agreement, is prohibited content, is illegal, violates the rights, harms, or threatens the safety of any User or any other person, or creates liability for Licensor, its suppliers, or any user. Licensor reserves the right (but has no obligation) to investigate and take action in its sole discretion against Customer if Customer violates this provision or any other provision of the Agreement, including without limitation, removing Customer Data from the Subscription Services, terminating the Agreement, reporting Customer to law enforcement authorities, and taking legal action against Customer.</p>	<p>Kunddata och radera all Kunddata som enligt Licensgivarens bedömning bryter mot Avtalet, är förbjudet innehåll, är olaglig, kränker rättigheter, skadar eller hotar säkerheten för någon Användare eller någon annan person, eller skapar ansvar för Licensgivaren, dess leverantörer eller någon Användare. Licensgivaren förbehåller sig rätten (men har ingen skyldighet) att utreda och vidta åtgärder efter eget gottfinnande gentemot Kunden om Kunden bryter mot denna bestämmelse eller någon annan bestämmelse Avtalet, inklusive utan begränsning, att ta bort Kunddata från Prenumerationstjänsterna, avsluta Avtalet, rapportera Kunden till brottsbekämpande myndigheter och vidta rättsliga åtgärder mot Kunden.</p>
<p>b. Licensor will maintain the Customer Data on server(s) at Licensor's designated site and provide backups to Customer's Data in accordance with Licensor's then-current data backup policies. Licensor will use commercially reasonable efforts to perform restorations to the Subscription Services in the event of a service failure. Licensor reserves the right to withhold Customer Data without notice for any breach, including, without limitation, Customer's non-payment.</p>	<p>b. Licensgivaren kommer att behålla Kunddata på server/servrar på Licensgivarens utsedda webbplats och tillhandahålla säkerhetskopior av Kunddata i enlighet med Licensgivarens då aktuella policy för säkerhetskopiering av data. Licensgivaren kommer att använda kommersiellt rimliga ansträngningar för att utföra restaureringar av Prenumerationstjänsterna i händelse av ett servicefel. Licensgivaren förbehåller sig rätten att spara Kunddata utan föregående meddelande avseende brott, inklusive, utan begränsning, Kundens uteblivna betalning.</p>
<p>7. Payment.</p>	<p>7. Betalning.</p>
<p>a. In addition to any other rights granted to Licensor herein, Licensor reserves the right to suspend Customer's access to the Subscription Services, upon prior written notice, if Customer's account becomes more than thirty (30) days past due. Customer agrees to pay a finance charge equal to the lesser of one and a half percent (1.5%) per month or the maximum rate permitted by law on all past due amounts. Customer shall reimburse Licensor for any of Licensor's reasonable costs of collecting past due amounts. Customer will continue to be charged for committed Users during any period of suspension. If Customer or Licensor initiates termination of the Agreement, Customer will be obligated to pay the balance due on Customer's account computed in accordance with the terms set forth herein.</p>	<p>a. Utöver alla andra rättigheter som beviljas Licensgivaren häri förbehåller sig Licensgivaren rätten att avbryta Kundens åtkomst till Prenumerationstjänsterna efter skriftligt meddelande om att Kundens konto har förfallit till betalning för mer än trettio (30) dagar sedan. Vid dröjsmål med betalning ska Kunden betala en ränta uppgående till det mindre av en och en halv procent (1,5 %) per månad eller den högsta nivå som tillämplig lag tillåter, på alla förfallna belopp. Kunden ska ersätta Licensgivaren för Licensgivarens rimliga kostnader för att samla in förfallna belopp. Kunden kommer att fortsätta att debiteras för kontrakterade Användare under varje period av avstängning. Om Kunden eller Licensgivaren initierar uppsägning av Avtalet är Kunden skyldig att betala det återstående beloppet på Kundens konto beräknat i enlighet med de villkor som anges häri.</p>
<p>b. Upon execution of this Agreement, Licensor shall invoice Customer, for the first twelve (12) month period of the term set forth in the Order Form, and then yearly, in advance, for each subsequent twelve (12) month period, unless a different billing frequency is explicitly stated in the applicable Order</p>	<p>b. Vid undertecknande av Avtalet ska Licensgivaren fakturera Kunden för den första tolv (12)-månadersperiod som anges i Orderformuläret och därefter årligen i förskott för varje efterföljande tolv (12)-månadersperiod, såvida inte en annan faktureringsfrekvens anges uttryckligen i tillämpligt</p>

<p>Form. Customer is responsible for paying all license types that give access to Users, which are ordered for the entire Subscription Term, whether or not such User access is actively used. Customer shall pay for all amounts due and owing for the Subscription Services, including committed fees for Subscription Services for the Subscription Term or any other fee or charge associated with Customer's use of the Subscription Services. Customer may only reduce the number of Users or other license types set forth in the Order Form at the end of each term for Subscription Services.</p>	<p>Orderformulär. Kunden ansvarar för att betala alla licenstyper som ger Användare tillgång, som beställs för hela Prenumerationsperioden, oavsett om sådan Användaråtkomst används aktivt eller inte. Kunden ska betala alla förfallna belopp som ska betalas för Prenumerationstjänsterna, inklusive kontrakterade Avgifter för Prenumerationstjänster under Prenumerationsperioden eller andra avgifter eller kostnader i samband med Kundens användning av Prenumerationstjänsterna. Kunden får endast minska antalet Användare eller andra licenstyper som anges i Orderformuläret i slutet av varje Prenumerationsperiod.</p>
<p>c. Licensor reserves the right to impose a service reinstatement fee in the event Customer is suspended and thereafter request access to the Subscription Services.</p>	<p>c. Licensgivaren förbehåller sig rätten att införa en återbetalningsavgift för tjänster om Kunden blir avstängd och därefter begär tillgång till Prenumerationstjänsterna.</p>
<p>d. Licensor shall have the right, but not the obligation, to verify the number of Users under the Agreement at the end of each month.</p>	<p>d. Licensgivaren har rätt, men ingen skyldighet, att verifiera antalet Användare enligt Avtalet i slutet av varje månad.</p>
<p>8. Term and Termination.</p>	<p>8. Avtalstid och uppsägning.</p>
<p>a. The term for Subscription Services shall be commence on the Effective Date of the Order Form and shall continue for the specific period set forth in the Order Form, or other agreement between the Parties, subject to any renewals. Upon the expiration of any term set forth below, for the corresponding Maintenance Services, Hosting Services, Subscription Services and/or term license shall automatically renew for a successive term equal in duration to the immediately-preceding term, unless Customer provides Licensor with at least ninety (90) days' advance written notice prior to the expiration of the then-current term that such Party desires not to renew. Licensor shall invoice Customer on an annual basis, in advance, for each annual renewal period. Fees for all annual renewal periods will be due within thirty (30) days of receipt of the</p>	<p>a. Avtalstiden för Prenumerationstjänster ska börja från och med Ikraftträdandedatum för Orderformuläret och gälla under den specifika period som anges i Orderformuläret eller i annat avtal mellan Parterna, med eventuella förlängningar. Vid utgången av något av de nedan angivna villkoren avseende Underhållstjänster, Drifttjänster, Prenumerationstjänster och/eller användarlicenser ska avtalet automatiskt förlängas med en period som motsvarar den närmast föregående perioden, såvida inte Kunden minst nittio (90) dagar före utgången av den innevarande perioden ger Licensgivaren ett skriftligt meddelande om att Parten inte önskar förlängning av villkoren. Licensgivaren ska fakturera Kunden årligen, i förväg, för varje årlig förnyelseperiod. Avgifter för alla årliga förnyelseperioder kommer att förfalla till betalning inom trettio (30) dagar vid mottagandet av fakturan</p>

<p>corresponding invoice or the day prior to the contract renewal date, whichever is sooner, and all such payments are non-refundable.</p>	<p>eller det närmast föregående datumet då det aktuella avtalet förnyades, där den avgörande faktorn är dagen som inträffar först,, och alla sådana betalningar är icke-återbetalbara.</p>
<p>b. Upon termination, Customer may request Customer Data within thirty (30) days of termination and Licensor will make available to Customer an electronic copy of the Customer Data for an additional fee. Subject to applicable law, Licensor will not provide Customer Data unless all amounts due and owing for the Subscription Services, including committed Subscription Services Fee for each Subscription Term, fees for Professional Services and or any other fee or charge associated with Customer's use of the Subscription Services have been paid by Customer. After such 30-day period, Licensor shall have no obligation to maintain or provide any Customer Data and may thereafter, unless legally prohibited, delete all Customer Data in its systems or otherwise in its possession or under its control.</p>	<p>b. Efter uppsägning får Kunden begära att Licensgivaren, inom trettio (30) dagar efter uppsägningen och mot en extra avgift, ska tillhandahålla Kunden en elektronisk kopia av Kunddata. Med förbehåll för tillämplig lag kommer Licensgivaren endast tillhandahålla sådan Kunddata om Kunden har betalat alla belopp som är förfallna till betalning för Prenumerationstjänsterna, inklusive kontrakterade Avgifter för Prenumerationstjänster för varje Prenumerationsperiod, avgifter för Professionella Tjänster och alla andra avgifter hänförliga till Kundens användning av Prenumerations-tjänster. Efter en sådan 30-dagars period har Licensgivaren ingen skyldighet att behålla eller tillhandahålla Kunddata, och kan därefter, förutsatt att tillämplig lag inte förbjuder det, radera all Kunddata i sina system eller som på annat sätt finns i dess besittning eller under dess kontroll.</p>

<u>EXHIBIT D</u>	<u>BILAGA D</u>
DATA PRIVACY	SKYDD AV PERSONUPPGIFTER
<p>1.1 Defined Terms. The following new definitions shall be inserted into the Agreement (in place of any existing definition for any such term, where applicable).</p> <p>"Data Protection Laws" means any applicable laws and regulations relating to privacy or the use or processing of data relating to natural persons, including: (a) EU Directive 95/46/EC and any legislation implementing or made pursuant to it; and (b) EU Regulation 2016/679 ("GDPR") and any laws or regulations ratifying, implementing, adopting, supplementing or replacing GDPR; and (c) The Data Protection Act 2018; in each case, to the extent in force, and as such are updated, amended or replaced from time to time. Where reference is made to specific articles in GDPR throughout this Exhibit the parties acknowledge that this shall also be deemed to be a reference to the corresponding section in the Data Protection Act 2018.</p> <p>"DP Regulator" means any governmental or regulatory body or authority with responsibility for monitoring or enforcing compliance with the Data Protection Laws.</p> <p>The terms "Data Controller", "Data Subject" and "processing" shall have the meanings set out in the GDPR.</p> <p>"Personal Data" shall have the meaning set out in the GDPR and relates only to such personal data, or any part of such personal data, of which the Customer or its Affiliates is the Data Controller and in relation to which Licensor is providing services under this Agreement;</p>	<p>1.1 Definierade Villkor. Följande nya definitioner ska inkluderas i Avtalet (istället för befintliga definitioner av villkor, i förekommande fall).</p> <p>Med "Dataskyddslagstiftning" avses varje och vid var tid gällande lagar och förordningar som avser behandling av personuppgifter avseende fysiska personer, inklusive (a) EU Direktiv 95/46/EG och alla lagar som implementerar eller görs enligt denna; och (b) EU Förordning 2016/679 ("GDPR") och alla lagar eller förordningar som ratificerar, implementerar, inför, kompletterar eller ersätter GDPR; och (c) Dataskyddslagen 2018; vid varje tillfälle, i den utsträckning den är i kraft, och såsom uppdaterad, ändrad eller ersatt från tid till annan. Vid hänvisning till specifika artiklar i GDPR i denna Bilaga godkänner parterna att detta även ska anses vara en hänvisning till motsvarande avsnitt i Dataskyddslagen 2018.</p> <p>Med "Dataskyddsmyndighet" avses varje statligt organ, tillsynsorgan eller myndighet med ansvar för övervakning eller upprätthålla efterlevnaden av Dataskyddslagstiftningen.</p> <p>Uttrycken "Personuppgiftsansvarig", "Registrerad" och "behandling" ska ha den betydelse som framgår av GDPR.</p> <p>"Personuppgifter" ska ha den betydelse som framgår av GDPR och avser endast sådana personuppgifter, eller delar av sådana personuppgifter, som Kunden eller dess Närstående Bolag är Personuppgiftsansvarig för och i förhållande till vilken Licensgivaren tillhandahåller tjänster enligt Avtalet;</p>
<p>1.2 The Parties agree that to the extent that Licensor, in the course of performing its obligations under the Agreement, processes any Personal Data provided by or on behalf of the Customer, the provisions of this Exhibit D shall apply.</p>	<p>1.2 Parterna är överens om att i den omfattning Licensgivaren, för att uppfylla sina skyldigheter enligt Avtalet, behandlar några Personuppgifter som har tillhandahållits av eller på uppdrag av Kunden, ska bestämmelserna i denna Bilaga D vara tillämpliga.</p>
<p>1.3 The Parties shall comply with the provisions and obligations imposed on them by the Data Protection Laws at all times when processing Personal Data in connection with the Agreement, which processing, as at the Effective Date, shall be in respect of the types of Personal Data, categories of Data Subjects, nature</p>	<p>1.3 Parterna ska följa de bestämmelser och skyldigheter de har enligt Dataskyddslagstiftningen under den tiden de behandlar Personuppgifter i samband med Avtalet, varav behandlingen, från Ikraftträdandedatumet, ska avse de typer av Personuppgifter, kategorier av Registrerade, samt art, ändamål</p>

and purposes, and duration, set out in the Appendix to this Exhibit D as amended from time to time.	och varaktighet, enligt Tillägget till denna Bilaga D, som kan uppdateras från tid till annan.
1.4 Each Party shall maintain records of all processing operations under its responsibility that contain at least the minimum information required by the Data Protection Laws, and shall make such information available to any DP Regulator on request.	1.4 Vardera Part ska föra register över all behandling som sker i enlighet med sitt ansvar och som innehåller åtminstone minimal information som krävs enligt Dataskyddslagstiftningen, och ska göra sådan information tillgänglig för varje Dataskyddsmyndighet vid förfrågan.
1.5 The Customer shall:	1.5 Kunden ska:
(a) ensure that any instructions it issues to Licensor shall comply with the Data Protection Laws; and	(a) Tillse att alla instruktioner som den ger till Licensgivaren ska överensstämma med Dataskyddslagstiftningen; och
(b) have sole responsibility for the accuracy, quality and legality of Personal Data and the means by which the Customer acquired the Personal Data, and shall establish the legal basis for processing under Data Protection Laws, including providing all notices and obtaining all consents as may be required under Data Protection Laws in order for Licensor to process the Personal Data as contemplated by the Agreement.	(b) Ensamt ansvara för riktigheten, kvaliteten och lagligheten av Personuppgifter och de medel genom vilket Kunden förvärvade Personuppgifterna, och ska fastställa den rättsliga grunden för behandlingen enligt Dataskyddslagstiftningen, inklusive tillhandahållande av alla meddelanden och erhållande av alla samtycken som krävs enligt Dataskyddslagstiftningen för att Licensgivaren ska kunna behandla Personuppgifterna enligt Avtalet.
1.6 To the extent Licensor processes any Personal Data on behalf of the Customer, Licensor shall:	1.6 I den utsträckning Licensgivaren behandlar Personuppgifter på uppdrag av Kunden, ska Licensgivaren:
(a) process such Personal Data (i) only in accordance with the Customer's written instructions from time to time (including those set out in the Agreement) provided such instructions are reasonable and lawful and unless it is otherwise required by applicable law (in which case, unless such law prohibits such notification on important grounds of public interest, Licensor shall notify the Customer of the relevant legal requirement before processing the Personal Data), and (ii) only for the duration of the Agreement; provided that if such processing instructions require Licensor to implement any measures or processes over and above those in place at the time of receiving the processing instructions, Licensor shall not be required to implement such measures and processes unless and until the Customer agrees in writing to bear the cost for implementing such measures and processes.	(a) behandla sådana Personuppgifter (i) endast i enlighet med Kundens skriftliga instruktioner från tid till annan (inklusive de som anges i Avtalet) förutsatt att sådana instruktioner är rimliga och lagliga och om inte annat krävs enligt tillämplig lag (i så fall, om inte sådan lag förbjuder underrättelse på grund av viktiga allmänintressen, ska Licensgivaren underrätta Kunden om det relevanta legala kravet innan behandlingen av Personuppgifterna), och (ii) endast under Avtalets giltighetstid; förutsatt att ifall instruktionerna för behandlingen kräver att Licensgivaren genomför åtgärder eller processer utöver de som finns vid tidpunkten för mottagandet av behandlingsinstruktionerna, ska Licensgivaren inte vara skyldig att genomföra sådana åtgärder och processer såvida inte Kunden skriftligen samtycker till att bära kostnaderna för att genomföra sådana åtgärder och processer.

<p>(b) take commercially reasonable steps to ensure only Licensor Personnel who need access to the Personal Data to meet Licensor's obligations under the Agreement are authorised to have access to such Personal Data, and ensure that any such Licensor Personnel are committed to confidentiality or are under an appropriate statutory obligation of confidentiality when processing such Personal Data;</p>	<p>(b) vidtar kommersiella rimliga åtgärder för att tillse att endast Licensgivarens Personal som behöver tillgång till Personuppgifterna för att uppfylla Licensgivarens skyldigheter enligt Avtalet är behöriga att ha tillgång till Personuppgifterna, och se till att Licensgivarens Personal är bunden till sekretess eller är bunden enligt en lämplig lagstadgad tystnadsplikt vid behandlingen av sådana Personuppgifter;</p>
<p>(c) taking into account the state of the art, the costs of implementation and the nature, scope, context and purposes of the processing, implement technical and organisational measures and procedures to ensure a level of security for such Personal Data appropriate to the risk, including the risks of accidental, unlawful or unauthorised destruction, loss, alteration, disclosure, dissemination or access;</p>	<p>(c) med hänsyn till den senaste tekniken, kostnaden för implementeringen och arten, omfattningen, sammanhanget och ändamålet med behandlingen, genomföra tekniska och organisatoriska åtgärder och förfaranden för att säkerställa en säkerhetsnivå för sådana Personuppgifter som är lämplig i förhållande till risken, inklusive riskerna för oavsiktliga, olagliga eller obehörig förstörelse, förlust, ändring, avslöjande, spridning eller tillgång;</p>
<p>(d) unless the transfer is based on an "adequacy decision", is otherwise "subject to appropriate safeguards" or if a "derogation for specific situations" applies, each within the meanings given to them in Articles 45, 46 and 49 of the GDPR respectively, not transfer, access or process such Personal Data outside the European Union without the prior written consent of the Customer (not to be unreasonably withheld or delayed).</p>	<p>(d) såvida inte överföring är baserad på ett "beslut om adekvat skyddsnivå", i annat fall "omfattas av lämpliga skyddsåtgärder" eller om ett "undantag i särskilda situationer" föreligger, var och en med den betydelse som ges dem i artiklarna 45, 46 och 49 i GDPR, inte överföra, komma åt eller behandla sådana Personuppgifter utanför Europeiska Unionen utan föregående skriftligt medgivande från Kunden (vilket inte orimligen får vägras eller försenas).</p>
<p>(e) Inform the Customer without undue delay upon becoming aware of any such Personal Data (while within Licensor's control) being subject to a personal data breach (as defined in Article 4 of GDPR);</p>	<p>(e) Informera Kunden utan onödigt dröjsmål efter att ha fått kännedom om att sådana Personuppgifter (medan de är under Licensgivarens kontroll) utsätts för en personuppgiftsincident (såsom definierat i artikel 4 GDPR);</p>
<p>(f) not disclose any Personal Data to any Data Subject or to a third Party other than at the written request of the Customer or as expressly provided for in this Agreement;</p>	<p>(f) inte lämna ut några Personuppgifter till Registrerade eller till en tredje part, annat än efter skriftlig begäran från Kunden eller om det uttryckligen föreskrivs i Avtalet;</p>
<p>(g) except for Personal Data of which Licensor is also a Data Controller, and except as required by law or in order to defend any actual or possible legal claims, as the Customer so directs, take reasonable steps to return such Personal Data and/or irretrievably delete all Personal Data on termination or expiry of the Agreement, and not make any further use of such Personal Data.</p>	<p>(g) med undantag för Personuppgifter där Licensgivaren också är Personuppgiftsansvarig, och med undantag för vad som krävs enligt lag eller för att försvara alla faktiska eller möjliga rättsliga anspråk, att såsom Kunden instruerar, vidta rimliga åtgärder för att återlämna sådana Personuppgifter och/eller oåterkalleligt radera alla Personuppgifter vid uppsägning eller upphörande av Avtalet, och att inte fortsätta använda sådana Personuppgifter.</p>

<p>(h) permit the Customer or its representatives on reasonable written notice to carry out a remote audit of all relevant information relating to the processing of Personal Data by Licensor, which may take the form of conference calls and/or Licensor's completion of information security or other questionnaires submitted by or on behalf of the Customer in order to verify compliance with this paragraph 1.6 of Exhibit D, subject to the following requirements:</p>	<p>(h) tillåta Kunden eller dess representanter att skriftligen med rimligt varsel utföra en revision på distans av all relevant information som rör Licensgivarens behandling av Personuppgifter, vilket kan ta formen av ett konferenssamtal och/eller genom att Licensgivaren slutför ett informationssäkerhetsformulär eller annat frågeformulär från eller på uppdrag av Kunden för att säkerställa att behandlingen överensstämmer med denna punkt 1.6 i Bilaga D, med förbehåll för följande krav:</p>
<p>(i) the Customer may perform such audits no more than once per year unless required by Data Protection Laws;</p>	<p>(i) Kunden kan utföra sådan revision högst en gång per år, om inte annat krävs av Dataskyddslagstiftning;</p>
<p>(ii) the Customer may use a third Party to perform the audit on its behalf, provided such third Party executes a confidentiality agreement acceptable to Licensor ("NDA") before the audit;</p>	<p>(ii) Kunden kan använda sig av en tredje Part som utför revisionen på Kundens uppdrag, om sådan tredje Part ingår ett sekretessavtal vilket Licensgivaren godkänner före revisionen ("NDA");</p>
<p>(iii) audits must be conducted during regular business hours, subject to Licensor's policies, and may not unreasonably interfere with Licensor's business activities. Due to the multi-tenant nature of some of Licensor's business systems, Licensor may limit the scope of audit activities and relevant reporting to ensure customer confidentiality;</p>	<p>(iii) revisioner ska utföras under ordinarie kontorstider, enligt Licensgivarens policy, och får inte på ett orimligt sätt störa Licensgivarens affärsverksamhet. På grund av att vissa av Licensgivarens affärssystem används av flera kunder, kan Licensgivaren begränsa omfattningen av revisionen och relevant rapportering för att säkerställa kundernas sekretess;</p>
<p>(iv) the Customer must provide Licensor with any audit reports generated in connection with any audit at no charge unless prohibited by applicable law. The Customer may use the audit reports only for the purposes of meeting its audit requirements under Data Protection Laws and/or confirming compliance with the requirements of this paragraph 1.6 of Exhibit D. The audit reports shall be confidential;</p>	<p>(iv) Kunden ska tillhandahålla Licensgivaren alla revisionsrapporter som upprättats i samband med varje revision utan kostnad, om det inte är förbjudet enligt tillämplig lag. Kunden ska använda revisionsrapporten endast i syfte att uppfylla sina revisionskrav enligt Dataskyddslagstiftning och/eller bekräfta överensstämmelse med kraven i denna punkt 1.6 i Bilaga D. Revisionsrapporterna ska vara konfidentiella;</p>
<p>(v) to request an audit, the Customer must first submit a detailed audit plan to Licensor at least 6 (six) weeks in advance of the proposed audit date. The audit must describe the proposed scope, duration and start date of the audit. Licensor will review the audit plan and inform the Customer of any concerns or questions (for example, any request for information that could compromise Licensor's confidentiality obligations or its security, privacy, employment or other relevant policies). Licensor will work cooperatively with the</p>	<p>(v) för att begära en revision ska Kunden först lämna in en detaljerad revisionsplan till Licensgivaren minst 6 (sex) veckor innan föreslaget granskningsdatum. Revisionen måste beskriva den föreslagna omfattningen, varaktigheten och startdatum för revisionen. Licensgivaren granskar revisionsplanen och informerar Kunden vid problem eller frågor (exempelvis, vid begäran om information som skulle kunna äventyra Licensgivarens sekretessskyldigheter eller dess säkerhetspolicy, integritetspolicy, anställningspolicy eller andra relevanta</p>

Customer to agree a final audit plan;	policys). Licensgivaren ska samarbeta med Kunden för att komma överens om en slutlig revisionsplan;
(vi) the person carrying out the audit shall be supervised by Licensor at all times;	(vi) personen som utför revisionen ska övervakas av Licensgivaren hela tiden;
(vii) nothing in this paragraph 1.6(h) shall require Licensor to breach any duties of confidentiality owed to any of its clients, employees or third parties;	(vii) ingenting i denna punkt 1.6(h) ska kräva att Licensgivaren bryter mot några sekretessskyldigheter till någon av dess andra klienter, anställda eller tredje parter;
(viii) all audits are at the Customer's sole cost and expense; and	(viii) alla revisioner ska ske på Kundens bekostnad; och
(ix) information provided by or on behalf of Licensor pursuant to an audit will be Licensor's Confidential Information. If Customer's Agreement does not include a provision protecting Licensor's Confidential Information, then such Confidential Information will be made available to Customer subject to an NDA. Customer hereby agrees to use the Confidential Information in accordance with the terms of the confidentiality provision contained in the Agreement or the NDA as applicable, and agrees to delete such Confidential Information on the earlier of (i) the date when Customer concludes its evaluation of the Licensor Confidential Information and (ii) 30 days after receiving such Confidential Information from Licensor.	(ix) information som tillhandahålls av eller på uppdrag av Licensgivaren för en revision är Licensgivarens Konfidentiella Information. Om Kundens Avtal inte innehåller en bestämmelse som skyddar Licensgivarens Konfidentiella Information, ska sådan Konfidentiell Information bli tillgänglig för Kunden först efter att ett NDA har ingås. Kunden samtycker härmed till att använda Konfidentiell Information i enlighet med villkoren i sekretessbestämmelserna i Avtalet eller NDA:t, beroende på vad som är tillämpligt, och samtycker till att radera sådan Konfidentiell Information den tidigare av (i) den dag då Kunden avslutar sin utvärdering av Licenstagarens Konfidentiella Information och (ii) 30 dagar efter att Kunden fått sådan Konfidentiell Information från Licensgivaren.
1.7 Licensor agrees that it shall:	1.7 Licensgivaren samtycker till att denne ska:
(i) take such steps as are reasonably required to assist the Customer in ensuring compliance with its obligations under Articles 30 to 36 (inclusive) of GDPR provided that the Customer shall be responsible for Licensor's reasonable costs and expenses arising from such co-operation and assistance;	(i) vidta sådana åtgärder som rimligen krävs för att hjälpa Kunden att säkerställa efterlevnad av sina skyldigheter enligt artikel 30 till och med 36 GDPR, förutsatt att Kunden är ansvarig för Licensgivarens skäliga kostnader och utgifter som uppstår till följd av sådant samarbete och assistans.
(j) notify the Customer as soon as reasonably practicable if it receives a request from a Data Subject to exercise its rights under the Data Protection Laws in relation to that person's Personal Data; and	(j) meddela Kunden så snart det rimligen är möjligt om den får en begäran från en Registrerad som vill utöva sina rättigheter enligt Dataskyddslagstiftningen i förhållande till dennes Personuppgifter; och
(k) provide the Customer with reasonable co-operation and	(k) tillhandahålla Kunden rimligt samarbete och hjälp i

<p>assistance in relation to any request made by a Data Subject to exercise its rights under the Data Protection Laws in relation to that person's Personal Data provided that the Customer shall be responsible for Licensor's reasonable costs and expenses arising from such co-operation and assistance.</p>	<p>samband med en begäran från en Registrerad som vill utöva sina rättigheter under Dataskyddslagstiftningen i förhållande till dennes Personuppgifter förutsatt att Kunden ska vara ansvarig för Licensgivarens rimliga kostnader och utgifter som uppsåt från sådant samarbete och hjälp.</p>
<p>1.8 If Customer receives any complaint, notice or communication from a DP Regulator which relates directly to the processing of Personal Data by Licensor, it shall as soon as reasonably practicable notify Licensor and Licensor agrees to provide Customer with commercially reasonable co-operation and assistance in relation to any such complaint, notice or communication.</p>	<p>1.8 Om Kunden får några klagomål, meddelanden eller uppgifter från en Dataskyddsmyndighet som direkt hänför sig till Licensgivarens behandling av Personuppgifter, ska den så snart det rimligen är möjligt underrätta Licensgivaren och Licensgivaren samtycker till att tillhandahålla Kunden med kommersiellt rimligt samarbete och hjälp avseende sådant klagomål, meddelande eller uppgift.</p>
<p>1.9 The Customer generally agrees that Licensor may engage third parties to support Licensor in its provision of the Licensor Products and Services where processing of Personal Data is involved ("Sub-Processors"). Sub-Processors for the purpose of this Agreement do not include companies providing ancillary services such as back-ups, telecommunication services, postal/transport services, maintenance and user support services, nor measures to ensure the confidentiality, availability, integrity, and resilience of the hardware and software of processing equipment.</p>	<p>1.9 Kunden samtycker generellt till att Licensgivaren får engagera en tredje part som ska stödja Licensgivaren vid dess tillhandahållande av Licensgivarens Produkter och Tjänster när behandling av Personuppgifter sker ("Underbiträde"). Underbiträden enligt Avtalets syfte inkluderar inte företag som tillhandahåller stödtjänster såsom säkerhetskopior, telekommunikationstjänster, post- och transporttjänster, underhålls- och användarsupporttjänster, eller åtgärder för att säkerställa konfidentialitet, tillgänglighet, integritet och motståndskraft hos hårdvaran och mjukvaran för behandlingsutrustning.</p>
<p>1.10 If Licensor engages a new Sub-Processor ("New Sub-Processor"), Licensor shall inform the Customer of the engagement and the Customer may object to the engagement of such New Sub-Processor by notifying Licensor within 10 Business Days of such notification, provided that such objection must be on reasonable, substantial grounds, directly related to such New Sub-Processor's ability to comply with substantially similar obligations to those set out in this Exhibit D, and must include sufficient detail as Licensor may reasonably request to enable Licensor to consider properly the objection. If the Customer does not so object, the engagement of the New Sub-Processor shall be deemed accepted by the Customer.</p>	<p>1.10 Om Licensgivaren anlitar ett nytt Underbiträde ("Nytt Underbiträde"), ska Licensgivaren informera Kunden om uppdraget och Kunden kan motsätta sig anlitaandet av ett sådant Nytt Underbiträde genom att meddela Licensgivaren inom 10 arbetsdagar från sådant meddelande, förutsatt att en sådan invändning är baserad på rimliga, väsentliga skäl, direkt relaterad till sådant Nytt Underbiträdes förmåga att uppfylla väsentligen likvärdiga skyldigheter som de som anges i denna Bilaga D, och ska innehålla tillräckliga detaljer som Licensgivaren rimligen kan begära för att göra det möjligt för Licensgivaren att överväga invändningen ordentligt. Om Kunden inte motsätter sig detta anses anlitaandet av Nytt Underbiträde vara accepterat av Kunden.</p>
<p>1.11 Licensor shall ensure that its contract with each New Sub-Processor shall impose obligations on the New Sub-Processor that are materially equivalent to the obligations to which Licensor is subject to under this Exhibit D.</p>	<p>1.11 Licensgivaren ska se till att dess avtal med varje Nytt Underbiträde ska ålägga det Nya Underbiträdet skyldigheter som är väsentligen likvärdiga med de skyldigheter som Licensgivaren omfattas av enligt denna Bilaga D.</p>

<p>1.12 Any sub-contracting or transfer of Personal Data pursuant to this Exhibit D shall not relieve Licensor of any of its liabilities, responsibilities and obligations to the Customer under the Agreement and Licensor shall remain liable for the acts and omissions of its Sub-Processor.</p>	<p>1.12 Eventuellt anlåtande av underbiträde eller överföring av Personuppgifter enligt denna Bilaga D ska inte befria Licensgivaren från någon av dess plikter, ansvar och skyldigheter till Kunden enligt Avtalet och Licensgivaren ska förbli ansvarig för Underbiträdes handlingar och försummelser.</p>
<p>1.13 Where Personal Data is processed by Licensor under or in connection with this Agreement on behalf of the Customer, the Customer agrees that Licensor may disclose the Personal Data to such Licensor Personnel and Sub-Processors as Licensor reasonably considers necessary for the performance of its obligations under the Agreement, for compliance with applicable law and is required to defend any actual or possible legal claims. Licensor shall take reasonable steps to ensure the reliability of any Licensor Personnel or Sub- Processor who has access to the Personal Data and ensure that such persons are aware of Licensor's obligations under this Agreement.</p>	<p>1.13 Om Personuppgifter behandlas av Licensgivaren enligt eller i samband med Avtalet på uppdrag av Kunden, samtycker Kunden till att Licensgivaren får lämna ut Personuppgifter till Licensgivarens Personal och till Underbiträdet som Licensgivaren rimligen anser är nödvändigt för att fullgöra sina skyldigheter enligt Avtalet, för att följa tillämplig lag och som krävs för att försvara alla faktiska eller möjliga rättsliga anspråk. Licensgivaren ska vidta rimliga åtgärder för att säkerställa tillförlitligheten för Licensgivarens Personal eller Underbiträden som har tillgång till Personuppgifterna och se till att sådana personer är medvetna om Licensgivarens skyldigheter enligt Avtalet.</p>
<p>1.14 For the avoidance of doubt, clause 7 of the Terms and Conditions shall apply in relation to this Exhibit D.</p>	<p>1.14 För undvikande av missförstånd, punkt 7 i de Allmänna Villkoren ska gälla i samband med denna Bilaga D.</p>

APPENDIX TO EXHIBIT D	TILLÄGG TILL BILAGA D
The Personal Data processing activities carried out by Licensor under the Agreement may be described as follows:	Personuppgiftsbehandlingen som utförs av Licensgivare enligt Avtalet kan beskrivas enligt nedan:
1. Subject matter of processing	1. Föremålet för behandling
Processing relating to the Customer during the term of the Agreement.	Behandling relaterad till Kunden under Avtalets giltighetstid.
2. Nature and purpose of processing	2. Behandlingens art och ändamål med behandling
Processing of Personal Data incidental to, and limited to the extent necessary, for Licensor to supply the Software, provide the Maintenance Services, Professional Services and Service Deliverables, and fulfil its obligations to the Customer under the Agreement.	Behandling av Personuppgifter i samband med, och begränsad i den utsträckning som krävs, att Licensgivaren ska leverera Programvaran, tillhandahålla Underhållstjänster, Professionella Tjänster och Leverabler, och uppfylla sina skyldigheter till Kunden enligt Avtalet.
3. Categories of Personal Data	3. Kategorier av Personuppgifter
Personal data including: <ul style="list-style-type: none"> • personal details • family, lifestyle and social circumstances • goods and services • financial details • education and employment details 	Personuppgifter inkluderar: <ul style="list-style-type: none"> • personliga uppgifter • familj, livsstil och sociala förhållanden • varor och tjänster • finansiella uppgifter • utbildning- och anställningsuppgifter
4. Categories of data subjects	4. Kategorier av registrerade
Customers, complainants and enquirers.	Kunder och personer som hör av sig med klagomål och frågor.
5. Duration	5. Varaktighet

Continuously during the term of the Agreement.

Kontinuerligt under Avtalets giltighetstid.